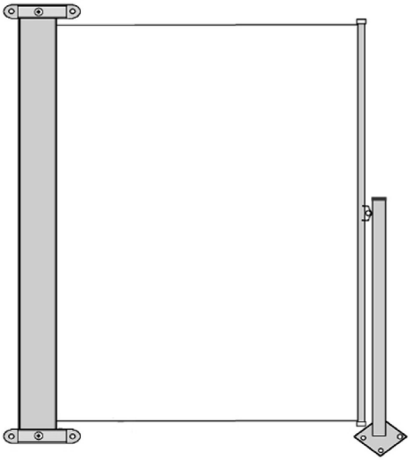


EN Operating and safety instructions

DE Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR Instructions de sécurité et de fonctionnement

NL Bediening en veiligheidsinstructies

IT Istruzioni per l'uso e la sicurezza

PL Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa

SE Drift- och säkerhetsanvisningar

ES Instrucciones de uso y seguridad

DK Betjenings- og sikkerhedsanvisninger

NO Drifts- og sikkerhetsinstruksjoner

PT Instruções de funcionamento e segurança

RO Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

SI Navodila za uporabo in varnostna navodila

HU Kezelési és biztonsági utasítások

CZ Provozní a bezpečnostní pokyny

SK Prevádzkové a bezpečnostné pokyny

HR Radne i sigurnosne upute

FI Käyttö- ja turvaohjeet

LT Eksploatacijos ir saugos instrukcijos

GR Οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας

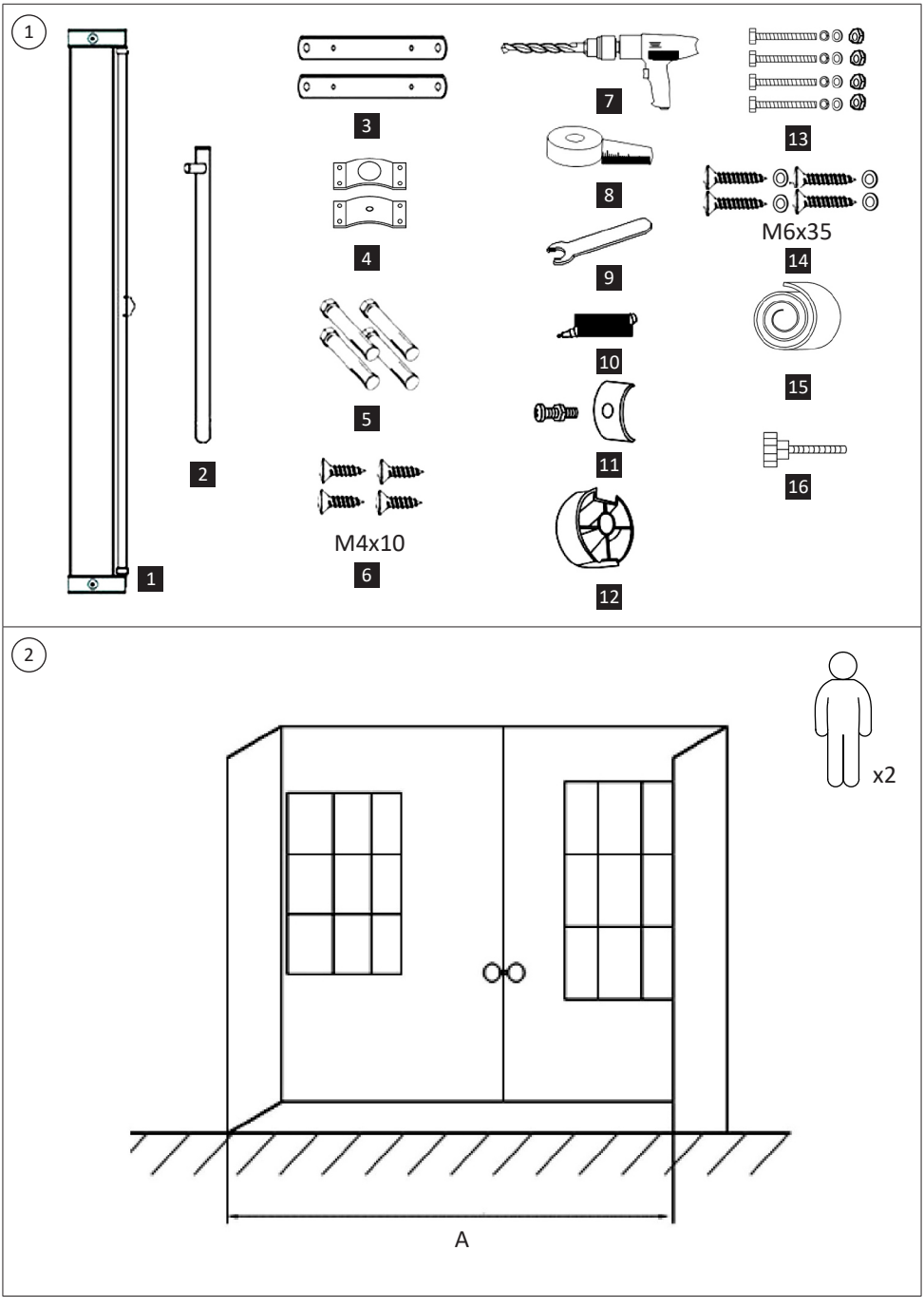
BG Инструкции за експлоатация и безопасност

LV Ekspluatācijas un drošības instrukcijas

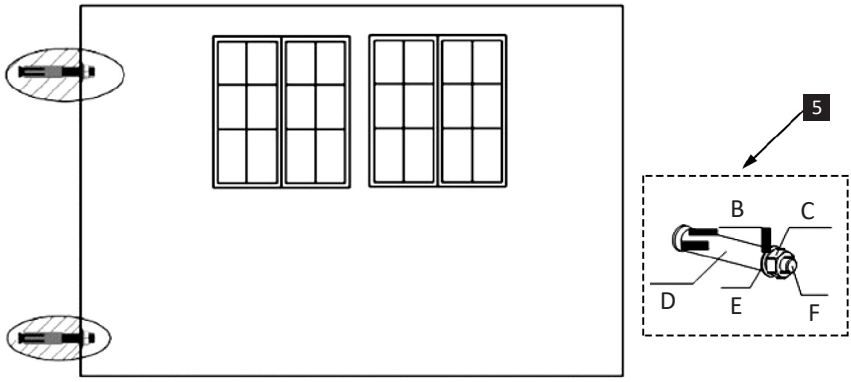
EE Kasutusjuhised ja ohutusnõuded

Language table

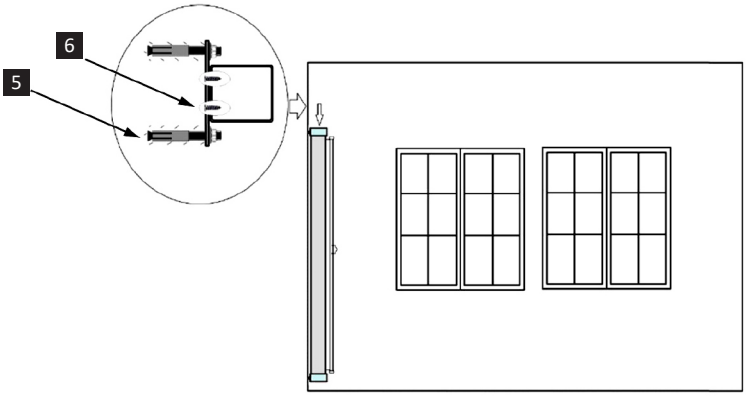
EN	User manual	6
DE	Benutzerhandbuch	7
FR	Manuel d'utilisation	9
NL	Gebruikershandleiding	11
IT	Manuale dell'utente	13
PL	Instrukcja obsługi	14
SE	Bruksanvisning	16
ES	Manual del usuario	18
DK	Brugermanual	20
NO	Brukermanual	21
PT	Manual de utilizador	23
RO	Manual de utilizare	25
SI	Navodila za uporabo	27
HU	Felhasználói kézikönyv	28
CZ	Uživatelská příručka	30
SK	Používateľská príručka	32
HR	Korisnički priručnik	33
FI	Ohjekirja	35
LT	Vartotojo vadovas	37
GR	Εγχειρίδιο χρήστη	38
BG	Потребителско ръководство	40
LV	Lietotāja rokasgrāmata	42
EE	Kasutusjuhend	44


1
1
2
3
4
5
M4x10
6
7
8
9
10
11
12
13
M6x35
14
15
16
2
x2
A

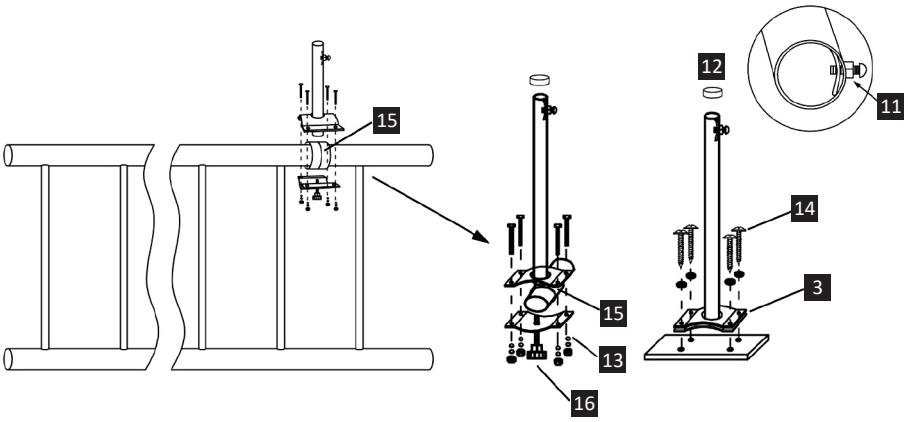
3



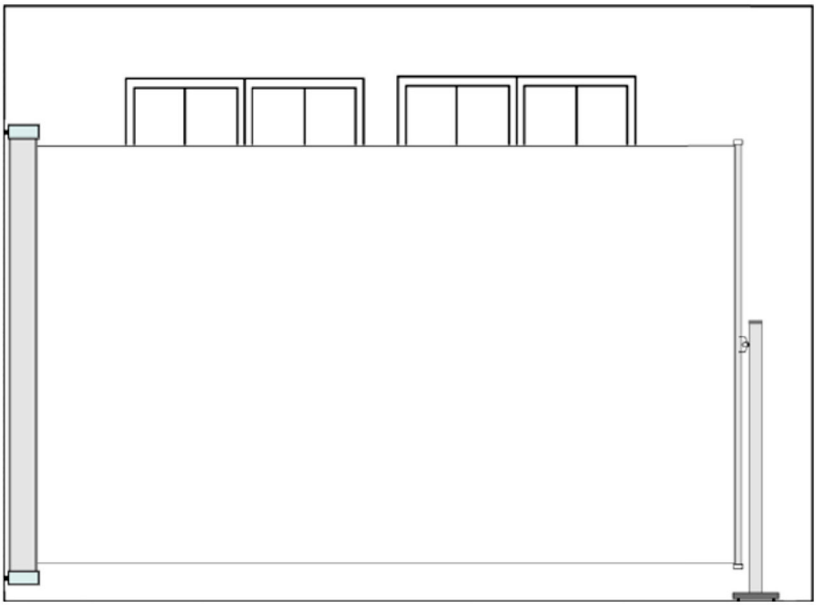
4



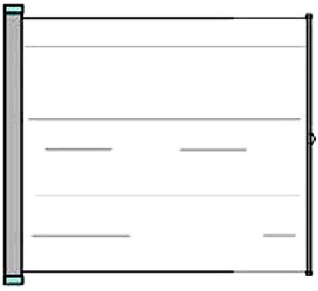
5



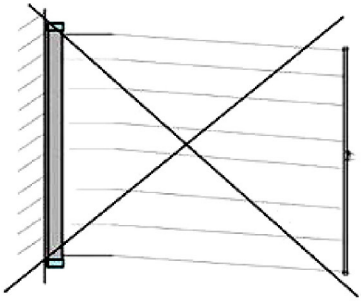
6



7



G



H

1 General warnings

Read all the instructions and warnings carefully before using this product. Failure to follow warnings and instructions can result in severe injury, death, or property damage. Before installation, check if all accessories are complete and without damage. If not, contact customer service. Keep these instructions in a safe place for future reference. Use this product with its original parts only. cannot be held responsible in the event of damage or injury due to incorrect use of this product. The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, reserve the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units. Repairs should only be carried out by a specialist or a professional and experienced technician. Never attempt to repair the product yourself.

2 Warnings and personal safety

- Read the operating instructions before using the product.
- Important safety instructions. It is important for the safety of persons to follow these Instructions, since incorrect installation can lead to severe injury. Save these instructions.
- Attention: Risk of injury! When repairing, altering, disassembling and disposing of the shading system, the parts under tension (e.g. folding-arms, counter tension systems) have to be relaxed completely or secured beforehand. A specialist should be commissioned for this!
- Do not use the awning if it is damaged and needs repair or adjustment.
- The side awning must be retracted if the wind speed reaches higher than 28km/h.
- The side awning must be retracted in the case of adverse weather conditions such as heavy rain and snow.
- The operation in frosty conditions may damage the product.
- Attention: Risk of fire! Do not use any barbecues, heaters, cooking equipment or candles near the awning.
- Be careful during installation, crushing and shearing risks may exist.
- Be careful with your fingers during installation.
- To avoid danger of suffocation, keep this plastic bag away from babies and children. Do not use this bag in cribs, beds, carriage, or playpens. This bag is not a toy.
- Danger! Chocking hazard keep small parts away from children!

3 Part List

See image 1

1	Folding screen
2	Base pole
3	Install the part of the folding screen-2pcs
4	Install the part of the Base pole-2pcs
5	Expansion bolt-4pcs
6	M4x10mm Screw-4pcs
11	Plates+screws
12	Plastic Cap
13	Fasten screws+bolts+washer-4pcs
14	M6x35mm Screws + washer – 4pcs
15	Rubber tape
16	Adjustable bolt
Arrange the below tools before the installation:	
7	Power Drill with drilling bolt ¢6mm
8	Tape measure
9	Wrench (wrenches of M6)
10	Marker pen

4 Installation instructions

1. Installation distance: The maximum distance between the Folding screen and the Base pole should be less than or equal to the width of the folding screen.

See image 2

A	Swidth of folding sreen

2. Installation of the folding screen: Mark the position of the folding screen installation hole on the stone structure. Expansion bolts (5) should be used to secure each installation hole in the place. Hammer all the expansion bolts (5) into the holes with a mallet. Unscrew the nut and washer, put the Folding screen on and fix washer and the nut to the bolt.
3. Do not completely tighten the nuts at this point. Check and ensure all the holes are aligned in a horizontal line before tightening all the nuts.

i Note: The nut and washer might be separated from the bolt during the process of the transportation. Put them back in their original positions before you hammer them into the

stone structure during installation.
See image 3

B	Spring washer	**E**	Washer
C	Nut	**F**	Bolt
D	Expansion bolt		

4. Connect Installation part (3) to Folding screen (1) with the Screw (6), then install the folding screen to window horizontal round bar by the installation plate (4) and screw and bolt (13), and use optional parts Steel pole + plastic wrap tie (16) if necessary, or to wood structure by the installation plate (4), screw and washer (14) and square steel plate (17).

See images 4 and 5

5. Installation of the base pole: Connect the installation part (4) to the base pole (2), install it to round tube by using the screw and bolt (13).

i Note: The nut and washer might be separated from the bolt during the process of the transportation. Put them back in their original positions before you hammer them into the stone structure during installation.
See image 5

6. Open the folding screen and fit the handle to the base pole.

See image 6

5 Operation Guide

⚠ CAUTION! Do not release the handle grip when extracting / retracting the fabric screen!
See image 7

G	Correct operation	**H**	Wrong operation

5.1 Open / Extraction

1. Hold the handle grip firmly throughout the extraction process.
2. Pull the handle grip out of the folding screen gently.
3. Slowly walk towards the fastening bracket.
4. Secure the handle grip in the notch on the bracket.

5.2 Close / Retraction

1. Hold the handle grip firmly throughout the retraction process.
2. Unlock the handle grip from the fastening bracket.
3. Slowly walk toward the folding screen until whole fabric screen has rolled into it.

6 Technical specifications

Item number	Actual size (cm)	Shade Dimension (cm)	Fabric	Wind resistance class
	100x300	90x298	Polyester	Class 1 (28Km/h)
	120x300	110x298	Polyester	Class 1 (28Km/h)
	140x300	130x298	Polyester	Class 1 (28Km/h)
	160x300	150x298	Polyester	Class 1 (28Km/h)
	60x300	50x298	Polyester	Class 1 (28Km/h)
	80x300	70x298	Polyester	Class 1 (28Km/h)

DE Benutzerhandbuch

1 Allgemeine Warnhinweise

Lesen Sie alle Anweisungen und Warnungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt in Betrieb nehmen. Die Nichtbeachtung von Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen, Tod oder Sachschäden führen. Überprüfen Sie vor der Installation, ob alle Zubehörteile vollständig vorhanden und unbeschädigt sind. Falls das nicht der Fall sein sollte, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Verwenden Sie dieses Produkt nur mit Originalzubehörteilen. haftet nicht für Beschädigungen bzw. Verletzungen, die infolge unsachgemäßen Gebrauchs dieses Produkts entstehen. Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Informationen werden zum Zeitpunkt der Drucklegung nach bestem Wissen und Gewissen als korrekt erachtet. behält sich jedoch das Recht vor, Änderungen oder Ergänzungen der Vorgaben ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen. Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder einem erfahrenen Heimwerker durchgeführt werden. Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren.

2 Warnung und persönliche Sicherheit

- Lesen und beachten Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Wichtige Sicherheitshinweise: Um die Sicherheit von Nutzern oder umstehenden Personen zu gewährleisten, ist es wichtig, diese Hinweise zu beachten, da eine inkorrekte Installation Verletzungen zur Folge haben kann. Bitte speichern Sie diese Hinweise ab.
- Achtung: Verletzungsgefahr! Bei der Reparatur, Änderung, Demontage und Entsorgung des Beschattungssystems müssen die unter Spannung stehenden Teile (z. B. Gelenkarme, Gegenspannungssysteme) vorher vollständig entspannt oder gesichert werden. Hierfür sollte ein Fachmann beauftragt werden!
- Verwenden Sie die Markise nicht, wenn sie beschädigt ist oder repariert werden muss.
- Die Seitenmarkise muss eingefahren werden, wenn die Windgeschwindigkeit mehr als 28 km/h beträgt.
- Die Seitenmarkise muss bei widrigen Witterungsverhältnissen wie starkem Regen und Schnee eingefahren werden.
- Der Betrieb unter Frostbedingungen kann das Produkt beschädigen.
- Achtung: Brandgefahr! Verwenden Sie keine Grills, Heizungen, Kochgeräte oder Kerzen in der Nähe der Markise.
- Bitte stellen Sie sicher, dass während der Montage keine durch Stauchung oder Schnitte hervorgerufene Schäden auftreten.
- Seien Sie während der Montage vorsichtig mit Ihren Fingern.
- Halten Sie die Tüte von Babys und Kindern fern, um eine Erstickungsgefahr zu vermeiden. Verwenden Sie diese Tüte nicht in Kinderbetten, Betten, Kutschen oder Laufgittern. Diese Tüte ist kein Spielzeug!
- Achtung: Erstickungsgefahr! Halten Sie Kleinteile von Kindern fern!

3 Teile-Liste

Siehe Bild 1

1	Seitenmarkise
2	Grundstange
3	Aufbau des Markisenteils - 2 Stk.
4	Aufbau des Sockelstangen-Teils - 2 Stk.
5	Dehnschraube - 4 Stk.
6	M4×10 mm Schraube - 4 Stk.
11	Platten + Schrauben
12	Kunststoffkappe
13	Befestigen der Schrauben + Bolzen + Unterlegscheiben - 4 Stk.
14	M6×35 mm Schrauben + Unterlegscheiben - 4 Stk.
15	Gummiband
16	Einstellbare Schrauben
Die folgenden Werkzeuge sollten vor der Montage bereit stehen:	
7	Elektrobohrmaschine mit einem ¢ 6mm Bohraufsatz
8	Maßband
9	Schraubenschlüssel (M6)
10	Makierstift

4 Installationsanleitung

1. Installationsabstand: Der maximale Abstand zwischen der Seitenmarkise und der Grundstange sollte kleiner als oder gleich mit der Breite der Markise sein.

Siehe Bild 2

A	Breite der Seitenmarkise

2. Installation der Seitenmarkise: Markieren Sie die Position der Löcher für die Installation auf einer Steinstruktur. Dehnschrauben (5) sollten verwendet werden, um jedes Montageloch zu sichern. Hämmern Sie alle Dehnschrauben (5) mit einem Hammer in die Löcher. Lösen Sie die Mutter und Unterlegscheibe, legen Sie die Seitenmarkise ein und schrauben Sie Mutter und Unterlegscheibe auf die Schraube auf.
3. Ziehen Sie die Muttern zu diesem Zeitpunkt noch nicht fest an. Überprüfen Sie, ob alle Löcher in einer horizontalen Linie aufeinander ausgerichtet sind, bevor Sie alle Muttern festziehen.

i Hinweis: Während des Transports können sich Schraubenmutter und Unterlegscheiben lösen. Bringen Sie sie wieder in ihrer ursprünglichen Position an, bevor Sie sie während der Installation in die Steinstruktur hämmern.

Siehe Bild 3

B	Federscheibe	**E**	Unterlegscheibe
C	Mutter	**F**	Schrauben
D	Dehnschraube		

4. Bringen Sie das Montageteil (3) an der Seitenmarkise (1) mittels der Schraube (6) an, danach montieren Sie die Markise horizontal am Rundstab mittels der Montageplatte (4), sowie Schraube und Bolzen (13); verwenden Sie, falls nötig, den Stahlmast + Kabelbinder (16). Für Holzkonstruktionen benutzen Sie die Montageplatte (4), Schraube und Unterlegscheibe (14), sowie die quadratische Stahlplatte (17).

Siehe Bilder 4 und 5

5. Montage der Grundstange: Verbinden Sie Teil (4) mit der Grundstange (2) mittels der Schraube und dem Bolzen (13),

befestigen Sie diese am Rundrohr.

ℹ Hinweis: Während des Transports können sich Schraubenmutter und Unterlegscheiben lösen. Bringen Sie sie wieder in ihrer ursprünglichen Position an, bevor Sie sie während der Installation in die Steinstruktur hämmern.

Siehe Bild 5

6. Öffnen Sie die Seitenmarkise und befestigen Sie den Griff an der Grundstange.

Siehe Bild 6

5 Bedienungsanleitung

⚠ **VORSICHT! Lassen Sie den Griff nicht los, wenn Sie das Stoffgitter herausziehen/einfahren!**

Siehe Bild 7

G	Korrekte Bedienung	**H**	Falsche Bedienung

5.1 Öffnen/Herausziehen

1. Halten Sie den Griff beim Herausziehen.
2. Ziehen Sie vorsichtig an dem Griff der Seitenmarkise
3. Gehen Sie langsam in Richtung der Halterung.
4. Bringen Sie den Griff in der Aussparung an der Halterung sicher an.

5.2 Schließen/Einrollen

1. Halten Sie den Griff beim Schließen.
2. Lösen Sie den Griff von der Halterung.
3. Gehen Sie langsam in Richtung des Paravents, bis der gesamte Wandschirm zusammengeklappt ist.

6 Technische Spezifikationen

Artikelnummer	Tatsächliche Größe (cm)	Schattenmaß (cm)	Stoff	Windwiderstandsklasse
	100 x 300	90 x 298	Polyester	Klasse 1 (28 km/h)
	120x300	110x298	Polyester	Klasse 1 (28 km/h)
	140x300	130x298	Polyester	Klasse 1 (28 km/h)
	160 x 300	150 x 298	Polyester	Klasse 1 (28 km/h)
	60 x 300	50 x 298	Polyester	Klasse 1 (28 km/h)
	80 x 300	70 x 298	Polyester	Klasse 1 (28 km/h)

FR Manuel d'utilisation

1 Avertissements généraux

Lire attentivement toutes les instructions et les avertissements avant d'utiliser ce produit. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels. Avant l'installation, vérifier si tous les accessoires sont complets et sans dommage. Sinon, contacter le service à la clientèle. Garder ces instructions dans un endroit sûr pour une référence ultérieure. Utiliser ce produit uniquement avec ses pièces d'origine. ne peut être tenu responsable en cas de dommages ou de blessures en raison de l'utilisation incorrecte de ce produit. Les informations contenues dans ce manuel sont jugées correctes au moment de l'impression. Cependant, se réserve le droit de changer ou de modifier les spécifications sans préavis ni obligation de mettre à jour les unités existantes. Les réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste ou un technicien professionnel et expérimenté. Ne jamais essayer de réparer le produit vous-même.

2 Avertissements et sécurité personnelle

- Lire les instructions d'utilisation avant d'utiliser le produit.
- Consignes de sécurité importantes. Il est important pour la sécurité d'autrui de suivre ces instructions, car une installation incorrecte peut entraîner des blessures graves. Conserver ces instructions.
- Attention : Risque de blessure ! Lors de la réparation, de la modification, du démontage et de la mise au rebut du système d'ombrage, les pièces sous tension (par ex. bras pliants, systèmes de contre-tension) doivent être complètement détendues ou fixées au préalable. Pour cela, il faut faire appel à un spécialiste !
- Ne pas utiliser l'auvent s'il est endommagé et nécessite des réparations ou des réglages.
- Le store latéral doit être rétracté si la vitesse du vent dépasse 28 km / h.
- Le store latéral doit être rétracté en cas de mauvaises conditions météorologiques telles que fortes pluies et neige.
- Le fonctionnement dans des conditions de gel peut endommager le produit.
- Attention : Risque d'incendie ! N'utilisez pas de barbecues,

d'appareils de chauffage, d'appareils de cuisson ou de bougies à proximité de l'auvent.
- Soyez prudent lors de l'installation, une négligence peut entraîner des risques d'écrasement et de cisaillement.
- Faites attention à vos doigts pendant l'installation.
- Pour éviter tout risque d'étouffement, maintenez ce sac en plastique hors de portée des bébés et des enfants. N'utilisez pas ce sac dans des berceaux, des lits ou des parcs pour enfants. Ce sac n'est pas un jouet.
- Danger ! Risque d'étouffement ! Garder les petites pièces hors de portée des enfants !

3 Liste des pièces

Voir l'image 1

1	Écran pliable
2	Poteau de base
3	Installer la partie de l'écran pliable - 2 pcs
4	Installer la partie du poteau de base - 2 pcs
5	Boulon d'expansion - 4 pcs
6	Vis M4x10 mm - 4 pcs
11	Plaques + vis
12	Capuchon en plastique
13	Vis de fixation + boulons + rondelle - 4 pcs
14	Vis M6x35 mm + rondelle - 4 pcs
15	Bande de caoutchouc
16	Boulon réglable
Organisez les outils ci-dessous avant l'installation :	
7	Perceuse électrique avec boulon de perçage ¢ 6 mm
8	Mètre ruban
9	Clé (clés de M6)
10	Marqueur

4 Instructions sur l'installation

1. Distance d'installation : La distance maximale entre l'écran pliable et le poteau de base doit être inférieure ou égale à la largeur de l'écran pliable.

Voir l'image 2

A	Largeur de l'écran pliable

2. Installation de l'écran pliable : Marquez la position du trou d'installation de l'écran pliable sur la structure en pierre. Des boulons d'expansion (5) doivent être utilisés pour fixer chaque trou d'installation à la place. Enfoncez tous les boulons d'expansion (5) dans les trous à l'aide d'un maillet. Dévissez l'écrou et la rondelle, posez l'écran pliable et fixez la rondelle et l'écrou au boulon.
3. Ne serrez pas complètement les écrous à ce stade. Vérifiez et assurez-vous que tous les trous sont alignés dans une ligne horizontale avant de serrer tous les écrous.

i Remarque : L'écrou et la rondelle peuvent être séparés du boulon pendant le transport. Remettez-les dans leur position d'origine avant de les enfoncer dans la structure de pierre lors de l'installation.

Voir l'image 3

B	Rondelle élastique	**E**	Rondelle
C	Écrou	**F**	Boulon
D	Boulon d'expansion		

4. Reliez la partie d'installation (3) à l'écran pliable (1) avec la vis (6), puis installez l'écran pliable à la barre ronde horizontale de la fenêtre à l'aide des plaques d'installation (4) et la vis et le boulon (13), puis utilisez le poteau en acier + attache en plastique (16) si nécessaire, ou à la structure en bois par la plaque d'installation (4), vis et rondelle (14) et plaque carrée en acier (17).

Voir les images 4 et 5

5. Installation du poteau de base : Connectez la partie d'installation (4) au poteau de base (2), installez-la sur un tube rond à l'aide des vis et boulon (13).

i Remarque : L'écrou et la rondelle peuvent être séparés du boulon pendant le transport. Remettez-les dans leur position d'origine avant de les enfoncer dans la structure de pierre lors de l'installation.

Voir l'image 5

6. Ouvrez l'écran pliable et placez la poignée sur le poteau de base.

Voir l'image 6

5 Guide de fonctionnement

⚠ MISE EN GARDE ! Ne relâchez pas la poignée pour extraire / rétracter l'écran en tissu !

Voir l'image 7

G	Utilisation correcte	**H**	Utilisation incorrecte

5.1 Ouverture / Extraction

1. Tenez fermement la poignée tout au long du processus d'extraction.
2. Tirez doucement sur la poignée de l'écran pliable.
3. Marchez lentement vers le support de fixation.
4. Fixez la poignée dans l'encoche du support.

5.2 Fermeture / rétraction

1. Tenez fermement la poignée tout au long du processus de rétraction.

2. Déverrouillez la poignée du support de fixation.
3. Dirigez-vous lentement vers l'écran pliable jusqu'à ce que l'écran en tissu soit entièrement enroulé.

6 Spécifications techniques

Numéro d'article	Taille réelle (cm)	Dimension du paravent (cm)	Tissu	Classe de résistance au vent
	100x300	90x298	Polyester	Classe 1 (28 km / h)
	120x300	110x298	Polyester	Classe 1 (28 km / h)
	140x300	130x298	Polyester	Classe 1 (28 km / h)
	160x300	150 x 298	Polyester	Classe 1 (28 km / h)
	60x300	50x298	Polyester	Classe 1 (28 km / h)
	80x300	70x298	Polyester	Classe 1 (28 km / h)

NL Gebruikershandleiding

1 Algemene waarschuwingen

Lees alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt. Het niet opvolgen van waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel, overlijden of materiële schade. Controleer vóór de installatie of alle accessoires compleet zijn en niet beschadigd zijn. Zo niet, neem dan contact op met de klantenservice. Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstige verwijzing. Gebruik dit product alleen met originele onderdelen.
kan niet aansprakelijk worden gesteld bij schade of letsel door onjuist gebruik van dit product. De informatie die in deze handleiding is opgenomen wordt geacht correct te zijn op het moment van afdrukken. behoudt echter het recht om een van de specificaties te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving of verplichting om bestaande eenheden te updaten. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een specialist of een professionele en ervaren technicus. Probeer het product nooit zelf te repareren.

2 Waarschuwingen en persoonlijke veiligheid

- Lees de gebruiksaanwijzing voor u dit product gebruikt.
- Belangrijke veiligheidsinstructies. Voor de veiligheid van personen is het belangrijk om deze instructies op te volgen, aangezien verkeerde installatie tot ernstig letsel kan leiden. Bewaar deze instructies.
- Pas op: risico op letsel! Bij het repareren, wijzigen, demonteren en afvoeren van het zonweringssysteem moeten de onder spanning staande delen (bijv. schuifarmen en tegenspanningssystemen) volledig ontspannen of vooraf vastgemaakt worden. Hiervoor moet een specialist worden ingeschakeld!
- Gebruik de luifel niet als deze beschadigd is en gerepareerd of bijgesteld moet worden.
- Het zijscherm moet worden ingetrokken als de windsnelheid hoger is dan 28 km/u.
- Het scherm moet worden ingetrokken in geval van ongunstige weersomstandigheden, zoals zware regen of sneeuw.
- Gebruik bij ijzige omstandigheden kan het product beschadigen.
- Let op: brandgevaar! Gebruik geen barbecues, kachels, kookgerei of kaarsen in de buurt van de luifel.
- Wees voorzichtig tijdens de installatie, er kan risico bestaan op verpletteren, afknellen en schaven.
- Wees voorzichtig met uw vinger tijdens de installatie.
- Houd deze plastic zak uit de buurt van baby's en kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen. Gebruik deze tas niet in wiegjes, bedden, rijtuigen of boxen. Deze zak is geen speelgoed.
- Stikgevaar! Houd kleine onderdelen uit de buurt van kinderen!

3 Onderdelenlijst

Zie afbeelding 1

1	Vouwscherm
2	Basispaal
3	Installeer het onderdeel van het vouwscherm - 2 stuks
4	Installeer het onderdeel van de basispaal - 2 stuks
5	Keilbout - 4 stuks
6	M4 x 10 mm schroef - 4 stuks

11	Borden en schroeven
12	Kunststof dop
13	Bevestigingsschroeven, bouten en sluitringen - 4 stuks
14	M6 x 35 mm schroeven en sluitringen - 4 stuks
15	Rubbertape
16	Verstelbare bout
Organiseer onderstaande spullen voordat u met de installatie begint:	
7	Boormachine met boorbout ø 6 mm
8	Rolmaat
9	Moersleutels (M6 sleutels)
10	Markeerstift

4 Montage-instructies

1. Installatieafstand: de maximale afstand tussen het vouwscherm en de basispaal moet kleiner zijn dan of gelijk zijn aan de breedte van het vouwscherm.

Zie afbeelding 2

A	Breedte van het vouwscherm

2. Installatie van het vouwscherm: markeer de positie van het installatiegat van het vouwscherm op de stenen structuur. Er moeten keilbouten (5) worden gebruikt om elk installatiegat op zijn plaats vast te zetten. Sla alle keilbouten (5) met een hamer in de gaten. Schroef de moer en sluitring los, plaats het vouwscherm en bevestig de sluitring en de moer op de bout.
3. Draai de moeren nu nog niet helemaal vast. Controleer of, en zorg ervoor dat, alle gaten in een horizontale lijn zijn uitgelijnd voordat u alle moeren vastdraait.

i Opmerking: de moer en de sluitring kunnen tijdens het transport van de bout losgekomen zijn. Plaats ze terug in hun oorspronkelijke posities voordat u ze tijdens de installatie in de stenen structuur slaat.

Zie afbeelding 3

B	Veerring	**E**	Sluitring
C	Moer	**F**	Bout
D	Keilbout		

4. Bevestig installatieonderdeel (3) op vouwscherm (1) met een schroef (6), installeer vervolgens het vouwscherm op de horizontale, ronde stang met de installatieplaat (4) en schroef en bout (13). Gebruik optionele onderdelen stalen paal en kunststof tiewrap (16) indien nodig. Op een houtstructuur kan je de installatieplaat (4), schroef en sluitring (14) en vierkante stalen plaat (17) gebruiken.

Zie afbeeldingen 4 en 5

5. Installatie van de basispaal: bevestig het installatieonderdeel (4) op de basispaal (2), installeer het met de schroef en bout (13) op de ronde buis.

i Opmerking: de moer en de sluitring kunnen tijdens het transport van de bout losgekomen zijn. Plaats ze terug in hun oorspronkelijke posities voordat u ze tijdens de installatie in de stenen structuur slaat.

Zie afbeelding 5

6. Open het vouwscherm en plaats het handvat op de basispaal.

Zie afbeelding 6

5 Gebruikshandleiding

⚠ PAS OP! Laat de handgreep niet los wanneer u het stoffen scherm uit-/intrekt!

Zie afbeelding 7

G	Correcte bediening	**H**	Foute bediening

5.1 Openen / uittrekken

1. Houd de handgreep stevig vast tijdens het uittrekken.
2. Trek de handgreep voorzichtig uit het vouwscherm.
3. Loop langzaam naar de bevestigingsbeugel.
4. Bevestig de handgreep in de inkeping op de beugel.

5.2 Sluiten / intrekken

1. Houd de handgreep stevig vast tijdens het intrekken.
2. Ontgrendel de handgreep van de bevestigingsbeugel.
3. Loop langzaam naar het vouwscherm totdat het hele stoffen scherm erin gerold is.

6 Technische specificaties

Item nummer	Werkelijke grootte (cm)	Schaduwgrootte (cm)	Stof	Windweerstandsklasse
	100x300	90x298	Polyester	Klasse 1 (28 km/u)
	120x300	110x298	Polyester	Klasse 1 (28 km/u)
	140x300	130x298	Polyester	Klasse 1 (28 km/u)
	160x300	150x298	Polyester	Klasse 1 (28 km/u)

	60x300	50x298	Polyester	Klasse 1 (28 km/u)
	80x300	70x298	Polyester	Klasse 1 (28 km/u)

IT Manuale dell'utente

1 Avvertenze generali

Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze prima di utilizzare questo prodotto. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare gravi lesioni, morte o danni alla proprietà. Prima dell'installazione, verificare che tutti gli accessori siano completi e senza danni. In caso contrario, rivolgersi al servizio clienti. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per future consultazioni. Utilizzare questo prodotto solo con le parti originali. non può essere ritenuta responsabile in caso di danni o lesioni a causa di un uso errato di questo prodotto. Le informazioni contenute in questo manuale sono ritenute corrette al momento della stampa. Tuttavia, si riserva il diritto di modificare qualsiasi specifica senza preavviso o obbligo di aggiornare le unità esistenti. Le riparazioni devono essere eseguite solo da un tecnico specializzato o da un tecnico esperto e professionale. Non tentare mai di riparare il prodotto da soli.

2 Avvertenze e sicurezza personale

- Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Importanti istruzioni di sicurezza. È importante per la sicurezza delle persone seguire queste istruzioni, poiché l'installazione non corretta può causare gravi lesioni. Conservare queste istruzioni.
- ATTENZIONE: Rischio di lesioni! Durante la riparazione, la modifica, lo smontaggio e lo smaltimento del sistema di schermatura, le parti sotto tensione (bracci pieghevoli, sistemi di controtensione, etc.) devono essere completamente allentate o fissate in modo sicuro in anticipo. Questa operazione deve essere effettuata da uno specialista selezionato.
- Non utilizzare la tenda se è danneggiata e necessita di riparazioni o modifiche.
- La tenda da sole laterale deve essere retratta se la velocità del vento supera i 28 km/h.
- La tenda da sole laterale deve essere retratta in caso di condizioni meteorologiche avverse come forti piogge e neve.
- L'utilizzo in presenza di ghiaccio può danneggiare il prodotto.
- Attenzione: Pericolo di incendio! Non utilizzare barbecue, caloriferi, attrezzature da cucina o candele vicino alla tenda.
- Essere cauti durante l'istallazione, esiste il rischio di schiacciamento e amputazione.
- Fate attenzione alle vostre dita durante l'installazione.
- Per evitare il pericolo di soffocamento tenere questo sacchetto di plastica lontano da neonati e bambini. Non utilizzare il sacchetto in culle, letti, carrozzine o box per bambini. Questo sacchetto non è un giocattolo.
- Attenzione! Pericolo di soffocamento! Tenere le piccole parti fuori dalla portata dei bambini!

3 Elenco dei componenti

Vedi immagine 1

1	Schermo pieghevole
2	Palo della base
3	Installare la parte dello schermo pieghevole - 2 pezzi
4	Installare la parte del palo della base - 2 pezzi
5	Bullone a espansione - 4 pezzi
6	Vite M4x10mm - 4 pezzi
11	Piastre + Viti
12	Tappo di plastica
13	Viti di fissaggio + bulloni + rondelle - 4 pz
14	Viti M6x35mm + Rondella - 4 pezzi
15	Nastro adesivo
16	Bullone regolabile
Predisporre gli strumenti riportati di seguito prima dell'installazione:	
7	Trapano con bullone di perforazione ¢6mm
8	Metro a nastro
9	Chiave inglese (chiavi inglesi M6)
10	Pennarello

4 Istruzioni sull'installazione

1. Distanza di installazione: La distanza massima tra lo schermo pieghevole e il palo della base deve essere inferiore o uguale alla larghezza dello schermo pieghevole.

Vedi immagine 2

A	Larghezza dello schermo pieghevole

2. Installazione dello schermo pieghevole: Segnare la posizione del foro di installazione dello schermo pieghevole

sulla struttura in pietra. Per fissare ciascun foro di installazione devono essere utilizzati i bulloni ad espansione (5). Martellare tutti i bulloni ad espansione (5) in modo che vadano ad inserirsi nei fori con una mazza. Svitare il dado e la rondella, posizionare lo schermo pieghevole e fissare la rondella e il dado al bullone .

3. Non serrare completamente i dadi a questo punto. Prima di serrare tutti i dadi controllare e verificare che tutti i fori siano allineati in una linea orizzontale.

i Nota: Il dado e la rondella possono venire separati dal bullone durante il processo di trasporto. Reinserirli nella loro posizione originale prima di martellarli nella struttura in pietra durante l'installazione.

Vedi immagine 3

B	Rondella elastica	**E**	Guarnizione
C	Noce	**F**	Bullone
D	Bullone a espansione		

4. Collegare la parte da installare (3) allo schermo pieghevole (1) con la vite (6), quindi installare lo schermo pieghevole sulla barra rotonda orizzontale della finestra mediante piastra di installazione (4) vite e bullone (13) utilizzando le parti opzionali palo in acciaio + fascetta in plastica (16) se necessario, o sulla struttura in legno mediante piastra di installazione (4), vite e rondella (14) e piastra quadrata in acciaio (17).

Vedi le immagini 4 e 5

5. Installazione del palo della base: Collegare la parte da installare (4) al palo della base (2) e installarlo sul tubo tondo usando vite e bullone (13).

i Nota: Il dado e la rondella possono venire separati dal bullone durante il processo di trasporto. Reinserirli nella loro posizione originale prima di martellarli nella struttura in pietra durante l'installazione.

Vedi immagine 5

6. Aprire lo schermo pieghevole e montare la maniglia sul palo della base.

Vedi immagine 6

5 Guida operativa

⚠ ATTENZIONE! Non rilasciare la maniglia durante la fase di estrazione/retrazione dello schermo in tessuto!

Vedi immagine 7

G	Funzionamento corretto	**H**	Funzionamento sbagliato

5.1 Apertura/Estrazione

1. Impugnare saldamente la maniglia durante l'intero processo di estensione.
2. Estrarre delicatamente l'impugnatura dallo schermo pieghevole.
3. Camminare lentamente verso la staffa di fissaggio.
4. Fissare l'impugnatura nella tacca presente sulla staffa .

5.2 Chiusura/Retrazione

1. Impugnare saldamente la maniglia durante il processo di retrazione.
2. Sbloccare l'impugnatura dalla staffa di fissaggio.
3. Camminare lentamente verso lo schermo pieghevole fino a quando l'intero schermo in tessuto non si avvolge in esso.

6 Specifiche tecniche

Codice articolo	Dimensione reale (cm)	Dimensione di copertura d'ombra (cm)	Tessuto	Classe di resistenza al vento
	100x300	90x298	Poliestere	Classe 1 (28 km/h)
	120x300	110x298	Poliestere	Classe 1 (28 km/h)
	140x300	130x298	Poliestere	Classe 1 (28 km/h)
	160x300	150x298	Poliestere	Classe 1 (28 km/h)
	60x300	50x298	Poliestere	Classe 1 (28 km/h)
	80x300	70x298	Poliestere	Classe 1 (28 km/h)

PL Instrukcja obsługi

1 Ostrzeżenia ogólne

Przed użyciem produktu zapoznaj się uważne z instrukcją oraz ostrzeżeniami. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji obsługi może skutkować poważnymi obrażeniami, śmiercią lub zniszczeniem mienia. Przed instalacją upewnij się, że wszystkie akcesoria są kompletne i nieuszkodzone. Jeżeli czegokolwiek brakuje lub jakaś część jest uszkodzona, skontaktuj się z działem

obsługi klienta. Zachowaj niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby mieć do niej dostęp w przyszłości. Używaj produktu tylko i wyłącznie z oryginalnymi częściami. nie ponosi odpowiedzialności w przypadku uszkodzenia lub obrażeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania produktu. Informacje zawarte w instrukcji uważane są za poprawne w momencie drukowania. Tym niemniej zachowuje sobie prawo do zmian i wszelkich modyfikacji specyfikacji bez konieczności powiadamiania o nich oraz bez konieczności dokonywania aktualizacji przy dotychczasowych jednostkach. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez specjalistę lub doświadczonego mechanika. Nigdy nie próbuj dokonywać napraw na własną rękę.

2 Ostrzeżenia i bezpieczeństwo osobiste

- Przeczytaj instrukcje obsługi przed użyciem produktu.
- Ważne instrukcje bezpieczeństwa. Ważne jest, by postępować zgodnie z tymi instrukcjami dla bezpieczeństwa osób, ponieważ nieprawidłowa instalacja może prowadzić do poważnych obrażeń. Zachowaj te instrukcje.
- Uwaga: ryzyko obrażeń! Podczas naprawy, zmiany, demontażu i utylizacji systemu zacieniającego, naprężone części (np. ramiona składane, systemy przeciwnaprężeniowe) muszą zostać całkowicie rozluźnione lub zabezpieczone wcześniej. To zadanie należy zlecić specjaliście!
- Nie używaj zadaszenia, jeśli jest uszkodzone i wymaga naprawy bądź regulacji.
- Należy zwinąć markizę boczną, gdy prędkość wiatru przekracza 28 km/h.
- Należy zwinąć markizę boczną w przypadku niekorzystnych warunków pogodowych, takich jak intensywne opady deszczu i śniegu.
- Używanie produktu na mrozie może spowodować jego uszkodzenie.
- Uwaga: ryzyko pożaru! Nie używaj grilli, grzejników, urządzeń do gotowania i świeczek w pobliżu parawanu.
- Bądź ostrożny podczas instalacji, może występować ryzyko zmiażdżenia lub ścięcia.
- Uważaj na swoje palce podczas instalacji.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia, trzymaj plastikową torbę z dala od niemowląt i dzieci. Nie wkładaj tej torby do łóżeczka, łóżka, wózka lub kojca. Ta torba nie jest zabawką.
- Niebezpieczeństwo! Ryzyko uduszenia: trzymaj małe części z dala od dzieci!

3 Lista części

Patrz rysunek 1

1	Składany parawan
2	Słupek podstawy
3	Zamontuj część składanego parawanu - 2 szt.
4	Zainstaluj część słupka podstawy - 2 szt.
5	Kołek rozporowy - 4 szt.
6	Śruba M4x10mm - 4 szt.
11	Płytki + śruby
12	Plastikowy korek
13	Śruby mocujące + śruby + podkładka - 4 szt.
14	Śruby M6x35mm + podkładka - 4 szt.
15	Gumowa taśma
16	Regulowana śruba
Przed przystąpieniem do montażu przygotuj następujące narzędzia:	
7	Wiertarka elektryczna z wiertłem 6 mm
8	Taśma miernicza
9	Klucz M6
10	Pisak

4 Instrukcja montażu

1. Odległość instalacji: maksymalna odległość między składanym parawanem a słupkiem podstawy powinna być mniejsza lub równa szerokości parawanu.

Patrz rysunek 2

A	Szerokość składanego parawanu

2. Instalacja składanego parawanu: zaznacz pozycję otworu montażowego parawanu na kamiennej konstrukcji. Do zabezpieczenia każdego otworu montażowego należy użyć kołków rozporowych (5). Wbij wszystkie kołki rozporowe (5) w otwory za pomocą młotka. Odkręć nakrętkę i podkładkę, załóż składany parawan i zamocuj podkładkę i nakrętkę na śrubie.
3. Nie dokręcaj jeszcze nakrętek do końca. Sprawdź i upewnij się, że wszystkie otwory są ustawione równo w poziomej linii, zanim dokręcisz nakrętki.

i Uwaga: nakrętka i podkładka mogą oddzielić się od śruby podczas transportu. Umieść je z powrotem w pierwotnej pozycji, zanim wbijesz je w kamienną konstrukcję podczas instalacji.

Patrz rysunek 3

B	Podkładka sprężynowa	**E**	Podkładka
C	Nakrętka	**F**	Śruba
D	Kołek rozporowy		

4. Połącz część instalacyjną (3) z parawanem (1) za pomocą śruby (6), a następnie zamocuj parawan do poziomego, okrągłego pręta okna przy użyciu płyty montażowej (4) oraz

śruby i wkrętu (13). W razie potrzeby użyj opcjonalnych części: stalowy słupek + plastikowa opaska (16). W przypadku drewnianej konstrukcji do instalacji należy użyć płyty montażowej (4), śruby i podkładki (14) oraz kwadratowej blachy stalowej (17).

Zobacz ilustracje 4 i 5

5. Instalacja słupka podstawy: połącz część instalacyjną (4) ze słupkiem podstawy (2), zamocuj do okrągłej rury za pomocą śruby i wkrętu (13).

i Uwaga: nakrętka i podkładka mogą oddzielić się od śruby podczas transportu. Umieść je z powrotem w pierwotnej pozycji, zanim wbijesz je w kamienną konstrukcję podczas instalacji.

Patrz rysunek 5

6. Otwórz składany parawan i zamocuj uchwyt na słupku podstawy.

Patrz rysunek 6

5 Instrukcja obsługi

⚠ UWAGA! Nie puszczaj uchwytu podczas zwijania/rozwijania materiałowego parawanu!

Patrz rysunek 7

G	Prawidłowe korzystanie	**H**	Nieprawidłowe użytkowanie

5.1 Otwieranie/rozwijanie

1. W trakcie rozwijania parawanu przez cały czas trzymaj mocno uchwyt.
2. Delikatnie pociągnij uchwyt składanego parawanu.
3. Przejdź powoli do uchwytu mocującego.
4. Zabezpiecz uchwyt parawanu w wycięciu uchwytu mocującego.

5.2 Zamykania/zwijanie

1. W trakcie zwijania parawanu przez cały czas trzymaj mocno uchwyt.
2. Wyjmij uchwyt parawanu z uchwytu mocującego.
3. Przejdź powoli w kierunku rozkładanego parawanu, aż cały materiał zostanie zwinięty.

6 Specyfikacja techniczna

Numer przedmiotu	Wymiary rzeczywiste (cm)	Wymiary ekranu (cm)	Tkanina	Klasa odporności wiatrowej
	100x300	90x298	Poliester	Klasa 1 (28 km/h)
	120x300	110x298	Poliester	Klasa 1 (28 km/h)
	140x300	130x298	Poliester	Klasa 1 (28 km/h)
	160x300	150x298	Poliester	Klasa 1 (28 km/h)
	60x300	50x298	Poliester	Klasa 1 (28 km/h)
	80x300	70x298	Poliester	Klasa 1 (28 km/h)

SE Bruksanvisning

1 Allmänna varningar

Läs noga igenom alla instruktioner och varningar innan du använder den här produkten. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till allvarliga skador, dödsfall eller egendomsskador. Innan installationen, kontrollera om alla tillbehör är kompletta och utan skador. Om inte, kontakta kundservice. Spara dessa anvisningar på ett säkert ställe för framtida referens. Använd denna produkt endast med sina ursprungliga delar. kan inte hållas ansvariga vid skador på grund av felaktig användning av denna produkt. Informationen i denna handbok anses vara korrekt vid tidpunkten för tryckning. förbehåller sig dock rätten att ändra eller modifiera några av specifikationerna utan förvarning eller skyldighet att uppdatera befintliga enheter. Reparationer bör endast utföras av en specialist eller en professionell och erfaren tekniker. Försök aldrig att reparera produkten själv.

2 Varningar och personlig säkerhet

- Läs bruksanvisningen innan användning av produkten.
- Viktiga säkerhetsinstruktioner. Det är viktigt för personsäkerhet att följa dessa instruktioner, eftersom felaktig installation kan leda till allvarlig personskada. Spara dessa instruktioner.
- Var uppmärksam: Risk för personskada! Vid reparation, modifiering, demontering och kassering av skuggsystemet, måste delarna under spänning (t.ex. fällbara armar, motspänningssystem) spännas av helt och hållet, eller på förhand. En specialist bör närvara för detta!

- Använd inte markisen om den är skadad och behöver repareras eller justeras.
- Sidomarkisen måste stängas om vindhastigheten når högre än 28 km/h.
- Sidomarkisen måste stängas om det är dåliga väderförhållanden såsom kraftigt regn och snö.
- Användning i frostiga förhållanden kan skada produkten.
- Uppmärksamhet: Brandrisk! Använd inte grillar, värmare, kokutrustning eller ljus i markisens närhet.
- Var försiktig vid installation, det kan uppstå skär- och klämrisker.
- Var försiktig med fingrar under installationen.
- För att undvika kvävningsfara, håll denna plastpåse borta från spädbarn och barn. Använd inte den här påsen i samband med spjälsängar, sängar, vagnar eller leksaker. Påsen är inte en leksak.
- Fara! Kvävningsrisk håll små delar borta från barn!

3 Dellista

Se bild 1

1	Hopfällbar skärm
2	Basstång
3	Installera delen av den hopfällbara skärmen-2st
4	Installera delen av basstången-2st
5	Expansionsbult-4st
6	M4x10mm Skruv-4st
11	Plattor+skruvar
12	Plastlock
13	Fäst skruvar+bultar+brickor+4st
14	M6x35mm Skruvar + bricka - 4st
15	Gummiband
16	Justerbar bult
Ordna nedanstående verktyg innan installationen:	
7	Elektrisk borr med borrbult ¢6mm
8	Måttband
9	Skiftnyckel (skiftnycklar M6)
10	Märkpenna

4 Monteringsanvisningar

1. Installationsavstånd: Det maximala avståndet mellan skärmen och basstången ska vara mindre än eller lika med skärmens bredd.

Se bild 2

A	Skärmens bredd

2. Installera skärmen: Markera placeringen för det fällbara skärmens installationshål på stenstrukturen. Expansionsbultar (5) bör användas för att säkra varje installationshål på plats. Hamra alla expansionsbultar (5) i hålen med en klubba. Skruva loss mutter och bricka, sätt fast skärmen och fäst brickor och muttrar till bulten.
3. Dra inte åt bultarna helt vid detta tillfälle. Kolla och säkerställ att alla hål är inriktade i en horisontell linje innan du drar åt alla muttrar.

i OBS: Mutter och bricka kan separeras från bulten under transportprocessen. Sätt tillbaka dem i dess ursprungliga position innan du hamrar ned dem i stenstrukturen under installationen.

Se bild 3

B	Fjäderbricka	**E**	Bricka
C	Mutter	**F**	Bult
D	Expansionsbult		

4. Anslut Installationsdel (3) till skärmen (1) med skruv (6), montera sedan skärmen till fönstrets horisontella rundstav med installationsplattan (4) och skruv och bult (13), använda valfria delar stålstång + buntband (16) vid behov eller till träkonstruktion med installationsplattan (4), skruv och bricka (14) och fyrkantig stålplatta (17).

Se bilder 4 och 5

5. Installation av basstången: Anslut installationsdelen (4) till basstången (2), installera den på rundstången med hjälp av skruv och bult (13).

i OBS: Mutter och bricka kan separeras från bulten under transportprocessen. Sätt tillbaka dem i dess ursprungliga position innan du hamrar ned dem i stenstrukturen under installationen.

Se bild 5

6. Öppna skärmen och fäst handtaget i basstången.

Se bild 6

5 Bruksanvisning

⚠ VARNING! Släpp inte handtagets grepp när du öppnar/stänger tygskärmen!

Se bild 7

G	Korrekt användning	**H**	Felaktig användning

5.1 Öppna/Dra ut

1. Håll handtagets grepp ordentligt under hela öppningsprocessen.
2. Dra handtaget ut från skärmen försiktigt.
3. Gå långsamt mot fästkonsolen.
4. Säkra handtaget i skåran på konsolen.

5.2 Stäng/Tillbakadragning

1. Håll handtagets grepp ordentligt under hela stängningsprocessen.
2. Lås upp handtagsgreppet från fästet.
3. Gå långsamt mot den fällbara skärmen tills hela tygskärmen har rullats in.

6 Tekniska specifikationer

Artikelnummer	Faktisk storlek (cm)	Mått skugga (cm)	Tyg	Luftmotstånd klass
	100x300	90x298	Polyester	Klass 1 (28 km/h)
	120x300	110x298	Polyester	Klass 1 (28 km/h)
	140x300	130x298	Polyester	Klass 1 (28 km/h)
	160x300	150x298	Polyester	Klass 1 (28 km/h)
	60x300	50x298	Polyester	Klass 1 (28 km/h)
	80x300	70x298	Polyester	Klass 1 (28 km/h)

ES Manual del usuario

1 Advertencias generales

Lea detenidamente todas las instrucciones y advertencias antes de usar este producto. De no seguirse estas advertencias e instrucciones se podrían causar lesiones graves, daños a la propiedad e incluso la muerte. Antes de la instalación, compruebe que todos los accesorios están completos y sin daños. De lo contrario, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Mantenga estas instrucciones en un lugar seguro para consultas futuras. Use este producto solamente con sus piezas originales. no se responsabiliza en el caso de daños o lesiones debido al uso incorrecto de este producto. La información contenida en este manual se considera correcta en el momento de su impresión. Sin embargo, se reserva el derecho a modificar cualquiera de las especificaciones sin previo aviso o la obligación de actualizar las unidades ya existentes. Las reparaciones deben ser llevadas a cabo solamente por un especialista o un técnico profesional y experimentado. Nunca intente reparar el producto usted mismo.

2 Advertencias y seguridad personal

- Lea las instrucciones de uso antes de usar el producto.
- Instrucciones de seguridad importantes. Es importante para la seguridad de las personas seguir estas instrucciones, ya que una instalación incorrecta puede provocar lesiones graves. Guarde estas instrucciones.
- Atención: ¡Riesgo de lesiones! Al reparar, alterar, desensamblar y desechar el sistema del toldo, las partes bajo tensión (por ejemplo, brazos plegables, sistemas de contra tensión) deben estar completamente sueltas o aseguradas de antemano. ¡Debe llamar a un especialista para esto!
- No use el toldo si está dañado y necesita alguna reparación o ajuste.
- El toldo lateral debe recogerse si el viento alcanza velocidades superiores a 28 km/h.
- El toldo lateral debe recogerse en caso de condiciones climáticas adversas como lluvia intensa y nieve.
- El uso en condiciones heladas puede dañar el producto.
- Atención: ¡Riesgo de incendio! No use barbacoas, calefactores, cocinas o velas cerca del toldo.
- Tenga cuidado con la instalación, pueden existir riesgos de aplastamiento y corte.
- Tenga cuidado con sus dedos durante la instalación.
- Para evitar el riesgo de asfixia, mantenga esta bolsa de plástico alejada de bebés y niños. No use esta bolsa en cunas, camas, cochecitos o parques infantiles. Esta bolsa no es un juguete.
- ¡Peligro! Riesgo de asfixia, ¡mantenga las piezas pequeñas alejadas de los niños!

3 Lista de piezas

Ver imágen 1

1	Pantalla plegable
2	Poste base
3	Instale la parte de la pantalla plegable - 2 pzas.
4	Instale la parte del poste base - 2 pzas.
5	Perno de expansión - 4 uds.
6	Tornillo M4x10 mm - 4 uds.
11	Placas + tornillos

12	Tapón de plástico
13	Apriete tornillos+pernos+arandela - 4 uds.
14	Tornillo M6x35 mm + arandela - 4 uds.
15	Cinta de goma
16	Perno ajustable
Prepare las herramientas a continuación antes de proceder a la instalación:	
7	Taladro eléctrico con broca de ¢6mm
8	Cinta métrica
9	Llave inglesa (llaves de M6)
10	Rotulador permanente

4 Instrucciones de instalación

1. Distancia de instalación: La distancia máxima entre la pantalla plegable y el poste base deberá ser de menor o igual tamaño que la anchura de la pantalla plegable.

Ver imágen 2

A	Anchura de la pantalla plegable

2. Instalación de la pantalla plegable: Marque la posición del agujero de instalación de la pantalla plegable sobre la estructura de piedra. Deberá usar pernos de expansión (5) para fijar cada orificio de instalación en su sitio. Martille todos los pernos de expansión (5) en los orificios con un mazo. Desatornille la tuerca y la arandela, coloque la pantalla plegable y fije la arandela y la tuerca al perno.
3. En este punto, no apriete las tuercas por completo. Compruebe y asegúrese de que todos los agujeros se alinean en una línea horizontal antes de apretar todas las tuercas.

i Nota: La tuerca y la arandela deben separarse del perno durante el proceso de transporte. Vuelva a colocarlos en su posición original antes de martillarlos sobre la estructura de piedra durante la instalación.

Ver imágen 3

B	Arandela de muelle	**E**	Arandela
C	Tuerca	**F**	Tornillo
D	Perno de expansión		

4. Conecte la pieza de instalación (3) a la pantalla plegable (1) con el tornillo (6). A continuación, instale la pantalla plegable en la barra redonda y horizontal de la ventana con la placa de instalación (4) y tornillo y perno (13). Use piezas opcionales como el poste de acero + amarre de plástico (16) si fuera necesario.También puede instalarla en la estructura de madera con la placa de instalación (4), tornillo y arandela (14) y la placa de acero cuadrada (17).

Ver imágenes 4 y 5

5. Instalación del poste base: Conecte la pieza de instalación (4) al poste base (2), instálela en el tubo redondo usando el tornillo y el perno (13).

i Nota: La tuerca y la arandela deben separarse del perno durante el proceso de transporte. Vuelva a colocarlos en su posición original antes de martillarlos sobre la estructura de piedra durante la instalación.

Ver imágen 5

6. Abra la pantalla plegable y encaje el mango en el poste base.

Ver imágen 6

5 Manual de instrucciones

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡No suelte la empuñadura del mango al extraer / recoger la pantalla de tela!

Ver imágen 7

G	Uso correcto	**H**	Uso incorrecto

5.1 Abertura / Extracción

1. Sostenga firmemente el asa de agarre durante todo el proceso de extracción.
2. Tire suavemente de la empuñadura del mango hacia fuera de la pantalla plegable.
3. Camine despacio hacia el soporte de fijación.
4. Asegure la empuñadura del mango en el hueco del soporte.

5.2 Cierre / Retracción

1. Sostenga firmemente la empuñadura del mango durante todo el proceso de retracción.
2. Desbloquee la empuñadura del mango del soporte de fijación.
3. Camine despacio hacia la pantalla plegable hasta que toda la pantalla de tela quede enrollada dentro.

6 Especificaciones técnicas

Número de artículo	Dimensiones reales (cm)	Dimensión del toldo (cm)	Tela	Grado de resistencia al viento
	100x300	90x298	Poliéster	Grado 1 (28 km/h)
	120x300	110x298	Poliéster	Grado 1 (28 km/h)
	140x300	130x298	Poliéster	Grado 1 (28 km/h)

	160x300	150x298	Poliéster	Grado 1 (28 km/h)
	60x300	50x298	Poliéster	Grado 1 (28 km/h)
	80x300	70x298	Poliéster	Grado 1 (28 km/h)

DK Brugermanual

1 Generelle advarsler

Læs alle instruktionerne og advarsler omhyggeligt, før du bruger dette produkt. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i alvorlig personskade, død eller skade på ejendom. Kontroller om alt tilbehør er komplet og uden skader. Hvis ikke, kontakt kundeservice. Opbevar disse instruktioner på et sikkert sted til fremtidig brug. Brug kun dette produkt med dets originale dele. kan ikke holdes ansvarlig i tilfælde af skade på baggrund af forkert brug af dette produkt. Oplysningerne i denne vejledning menes at være korrekte på tidspunktet for udskrivningen. forbeholder sig dog ret til at ændre eller modificere specifikationerne uden varsel eller forpligtelse til at opdatere eksisterende enheder. Reparationer bør kun udføres af en specialist eller en professionel og erfaren tekniker. Forsøg aldrig at reparere produktet selv.

2 Advarsler og personlig sikkerhed

- Læs og følg brugsanvisningen, inden du bruger dette produkt.
- Vigtige sikkerhedsanvisninger. Det er vigtigt for personsikkerhed at følge disse anvisninger, da ukorrekt installation kan føre til alvorlig skade. Gem disse anvisninger.
- Bemærk: Risiko for skader! Når skyggemarkisen repareres, ændres, afmonteres og bortskaffes, skal delene under spændingen (f.eks. foldearme og modspændingssystemer) afspændes helt og sikkert på forhånd. En specialist bør gøre dette!
- Anvend ikke solsejlet hvis det er skadet og skal repareres eller tilpasses.
- Sidemarkisen skal rulles tilbage, hvis vindhastigheden overstiger 28 km/t.
- Sidemarkisen skal rulles tilbage i tilfælde af dårlige vejrforhold som kraftigt nedbør og sne.
- Anvendelse under frostforhold kan beskadige produktet.
- Bemærk: Risiko for brand! Brug ikke grill, varmeapparater, madlavningsudstyr eller stearinlys i nærheden af markisen.
- Vær forsigtig under installationen. Der kan forekomme knusnings- og skæreskader.
- Pas på dine fingre under installationen.
- For at undgå kvælning skal denne plastikpose holdes væk fra babyer og børn. Brug ikke denne pose i vugger, senge, barnevogne og kravlegårde. Denne pose er ikke legetøj.
- Fare! Kvælningsfare. Hold små dele væk fra børn!

3 Delliste

Se billede 1

1	Foldeskærm
2	Bundstang
3	Installer foldeskærmens del, 2 stk.
4	Installer bundstangens del, 2 stk.
5	Ekspansionsbolt, 4 stk.
6	M4 x 10 mm skrue, 4 stk.
11	Skiver + skruer
12	Plastikdæksel
13	Fastgør skruer + bolte + spændeskive, 4 stk.
14	M6 x 35 mm skruer + spændeskive, 4 stk.
15	Gummitape
16	Justerbar bolt
Arranger værktøjerne nedenfor før installation:	
7	Elektrisk boremaskine med boringsbolt ¢ 6 mm
8	Målebånd
9	Skruenøgle (skruenøgler af M6)
10	Tusch

4 Installationsvejledning

1. Installationsafstand: Den maksimale afstand mellem foldeskærmen og bundstangen skal være mindre end eller lig med foldeskærmens bredde.

Se billede 2

A	Foldeskærmens bredde

2. Installation af foldeskærmen: Marker placeringen af foldeskærmens monteringshul på stenstrukturen. Ekspansionsbolte (5) skal bruges til at holde hvert installationshul på plads. Slå alle ekspansionsboltene (5)

ned i hullerne med en træhammer. Skru møtrikken og spændeskiven af, sæt foldeskærmen på, og fastgør spændeskiven og møtrikken til bolten.

3. Stram ikke møtrikkerne helt endnu. Kontroller og sørg for, at alle hullerne er justeret i en vandret linje, før alle møtrikkerne strammes.

i Bemærk: Møtrikken og spændeskiven kan adskille sig fra bolten under transport. Sæt dem tilbage i deres oprindelige positioner, før du hamrer dem ind i stenstrukturen under installationen.

Se billede 3

B	Fjederskive	**E**	Skive
C	Møtrik	**F**	Bolt
D	Ekspansionsbolt		

4. Forbind installationsdelen (3) til foldeskærm (1) med skrue (6). Montér derefter foldeskærmen til vinduets vandrette rundstang ved hjælp af monteringspladen (4) og skrue og bolt (13). Brug om nødvendigt ekstraudstyret, stålstang + kabelbinder i plastik (16) eller til træstruktur ved hjælp af monteringspladen (4), skrue og spændeskive (14) og firkantet stålplade (17).

Se billeder 4 og 5

5. Montering af bundstang: Forbind installationsdelen (4) til bundstangen (2), montér til det runde rør ved hjælp af skrue og bolt (13).

i Bemærk: Møtrikken og spændeskiven kan adskille sig fra bolten under transport. Sæt dem tilbage i deres oprindelige positioner, før du hamrer dem ind i stenstrukturen under installationen.

Se billede 5

6. Åbn foldeskærmen og sæt håndtaget i bundstangen.

Se billede 6

5 Betjeningsvejledning

⚠ FORSIGTIG! Slip ikke grebet, når stofskærmen foldes ud/foldes sammen!

Se billede 7

G	Korrekt betjening	**H**	Forkert betjening

5.1 Åbn/Udfoldning

1. Hold grebet godt fast under udfoldningsprocessen.
2. Træk forsigtigt grebet ud af foldeskærmen.
3. Gå langsomt mod fastgørelsesbeslaget.
4. Fastgør grebet i hakket på beslaget.

5.2 Luk/Tilbagetrækning

1. Hold grebet godt fast under tilbagetrækningsprocessen.
2. Lås grebet op fra fastgørelsesbeslaget.
3. Gå langsomt mod foldeskærmen, indtil hele stofskærmen er rullet ind i den.

6 Tekniske specifikationer

Varenummer	Faktisk størrelse (cm)	Skyggemål (cm)	Stof	Vindmodstandsklasse
	100 x 300	90 x 298	Polyester	Klasse 1 (28 km/t.)
	120x300	110x298	Polyester	Klasse 1 (28 km/t.)
	140x300	130x298	Polyester	Klasse 1 (28 km/t.)
	160 x 300	150 x 298	Polyester	Klasse 1 (28 km/t.)
	60 x 300	50 x 298	Polyester	Klasse 1 (28 km/t.)
	80 x 300	70 x 298	Polyester	Klasse 1 (28 km/t.)

NO Brukermanual

1 Generelle advarsler

Les alle instruksjonene og advarslene nøye før du bruker dette produktet. Unnlatelse av å følge advarsler og instruksjoner kan føre til alvorlig skade, død eller skade på eiendom. Før installasjon, kontroller om alt av tilbehør er komplett og uten skade. Hvis ikke, kontakt kundeservice. Oppbevar disse instruksjonene på et trygt sted for fremtidig bruk. Kun bruk dette produktet med originale deler. kan ikke holdes ansvarlig ved eventuelle skader eller personskade på grunn av feil bruk av dette produktet. Informasjonen i denne håndboken antas å være korrekt ved utskriftstidspunktet. forbeholder seg imidlertid retten til å endre eller modifisere noen av spesifikasjonene uten varsel eller forpliktelse til å oppdatere eksisterende enheter. Reparasjoner bør bare utføres av en spesialist eller en profesjonell og erfaren tekniker. Forsøk aldri å reparere produktet selv.

2 Advarsler og personlig sikkerhet

- Les og følg bruksanvisningen før du bruker enheten.
- Viktige sikkerhetsinstruksjoner. Det er viktig for sikkerheten til alle personer at du følger anvisningene, ettersom feilaktig montering kan føre til alvorlig personskade. Ta godt vare på disse instruksjonene.
- Merk: Fare for personskade! Ved reparasjon, endring, demontering og avhending av skyggesystemet, må delene under spenning (f.eks. Foldearmer, motspenningssystemer) avspennes helt eller sikres på forhånd. En spesialist bør få oppdraget for dette!
- Ikke bruk markisen hvis den er skadet og trenger reparasjon eller justering.
- Sidemarkisen må trekkes inn hvis vindstyrken når over 28 km/t.
- Sidemarkisen må trekkes tilbake i tilfelle dårlige værforhold som kraftig regn og snø.
- Bruken av produktet i minusgrader kan skade produktet.
- OBS: Brannfare! Ikke bruk griller, ovner, kokeapparater eller stearinlys i nærheten av markisen.
- Vær forsiktig når du monterer, da det fins en risiko for å kunne klemme og skjære deg selv.
- Vær forsiktig med fingrene under monteringen.
- For å unngå kvelningsfare, hold denne plastposen unna babyer og barn. Ikke bruk denne vesken i barnesenger, senger, vogner eller lekegrinder. Denne vesken er ikke et leketøy.
- Fare! Kvelningsfare, hold små deler borte fra barn!

3 Deleliste

Se bilde 1

1	Sammenleggbar skjerm
2	Grunnstang
3	Monter delen av den sammenleggbare skjermen-2stk
4	Monter delen av grunnstangen-2stk
5	Ekspansjonsbolter-4stk
6	M4x10mm skruer-4stk
11	Plater + skruer
12	Plastikkhette
13	Festeskruer + bolter + skiver-4stk
14	M6x35mm skruer + skiver - 4stk
15	Gummiteip
16	Justerbar bolt
Arrangere verktøyene nedenfor før montering:	
7	Kraftbor med borebolt ¢ 6mm
8	Målebånd
9	Skiftenøkkel (skiftenøkler av M6)
10	Markeringspenn

4 Monteringsanvisning

1. Monteringsavstand: Maksimal avstand mellom foldeskjermen og sokkelen skal være mindre enn eller lik bredden på foldeskjermen.

Se bilde 2

A	Sveipning av foldeskjermen

2. Montering av foldeskjermen: Merk plasseringen av monteringshullet for foldeskjermen på steinkonstruksjonen. Ekspansjonsbolter (5) skal brukes for å feste hvert installasjonshull på plass. Hamre alle ekspansjonsboltene (5) inn i hullene med en hammer. Skru løs mutteren og skiven, sett på foldeskjermen og fest skiven og mutteren til bolten.
3. Ikke stram mutterene fullstendig på dette tidspunktet. Kontroller at alle hullene er rettet inn i en horisontal linje før du strammer alle mutterne.

i Merk: Mutteren og skiven kan skilles fra bolten under transport. Sett dem tilbake i de opprinnelige stillingene før du hamrer dem inn i steinkonstruksjonen under montering.

Se bilde 3

B	Fjærskive	**E**	Skive
C	Mutter	**F**	Bolt
D	Ekspansjonsbolt		

4. Koble installasjonsdelen (3) til foldeskjermen (1) med skruen (6), installer deretter foldeskjermen på vinduet horisontalt rundt stangen ved monteringsplaten (4) og skruen og bolten (13), og bruk valgfrie deler Stålstang + plastfoliebånd (16) om nødvendig, eller til trekonstruksjon med monteringsplaten (4), skrue og skive (14) og firkantet stålplate (17).

Se bilder 4 og 5

5. Montering av grunnstangen: Koble monteringsdelen (4) til sokkelen (2), monter den på det runde røret ved hjelp av skruen og bolten (13).

i Merk: Mutteren og skiven kan skilles fra bolten under transport. Sett dem tilbake i de opprinnelige stillingene før du hamrer dem inn i steinkonstruksjonen under montering.

Se bilde 5

6. Åpne foldeskjermen og fest håndtaket til grunnstangen.

Se bilde 6

5 Brukerhåndbok

⚠ ADVARSEL! Ikke slipp håndtaket når du trekker ut eller trekker inn stoffskjermen!

Se bilde 7

G	Korrekt bruk	**H**	Feil bruk

5.1 Åpen / uttrekking

1. Hold håndtaket godt fast gjennom uttrekkingsprosessen.
2. Trekk håndtakets grep forsiktig ut av foldeskjermen.
3. Gå sakte mot festebraketten.
4. Fest håndtaket i hakket på braketten.

5.2 Lukk / tilbaketrekning

1. Hold håndtaket godt fast gjennom tilbaketrekkingsprosessen.
2. Lås opp håndtakets grep fra festebraketten.
3. Gå sakte mot den sammenleggbare skjermen til hele stoffskjermen har rullet inn i den.

6 Tekniske spesifikasjoner

Artikkelnummer	Faktisk størrelse (cm)	Mål skjerm (cm)	Stoff	Vindmotstandsklasse
	100x300	90x298	Polyester	Klasse 1 (28 km/t)
	120x300	110x298	Polyester	Klasse 1 (28 km/t)
	140x300	130x298	Polyester	Klasse 1 (28 km/t)
	160x300	150x298	Polyester	Klasse 1 (28 km/t)
	60x300	50x298	Polyester	Klasse 1 (28 km/t)
	80x300	70x298	Polyester	Klasse 1 (28 km/t)

PT Manual de utilizador

1 Advertências gerais

Leia cuidadosamente todas as instruções e advertências antes de utilizar este produto. O não cumprimento das advertências e instruções pode resultar em ferimentos graves, morte ou danos materiais. Antes da instalação, verifique se todos os acessórios estão presentes e sem danos. Caso contrário, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente. Mantenha estas instruções num lugar seguro para futura referência. Use este produto apenas com as suas peças originais. A não pode ser responsabilizada em caso de danos ou lesões devido à utilização incorreta deste produto. A informação contida neste manual acredita-se estar correta no momento da impressão. No entanto, a reserva-se o direito de alterar ou modificar qualquer uma das especificações sem aviso prévio ou obrigação de atualizar as unidades existentes. As reparações só devem ser realizadas por um especialista ou um técnico profissional e experiente. Nunca tente reparar o produto.

2 Avisos e segurança pessoal

- Leia as instruções de funcionamento antes de utilizar o produto.
- Importantes instruções de segurança. É importante para a segurança das pessoas seguir estas instruções, pois a instalação incorreta pode causar ferimentos graves. Guarde estas instruções.
- Atenção: perigo de lesão! Quando repara, altera, desmonta e elimina o sistema de sombreamento, os componentes sob tensão (ex. braços dobráveis, sistemas de proteção contra a tensão) têm de ser totalmente aliviados ou devidamente seguros de antemão. Esta operação deve ser realizada por um especialista!
- Não utilize o toldo se estiver danificado ou se forem necessárias reparações ou ajustes.
- O toldo lateral deve ser recolhido se a velocidade do vento atingir uma velocidade superior a 28 km/h.
- O toldo lateral deve ser recolhido na eventualidade de condições climatéricas adversas, tais como fortes chuvas e neve.
- A utilização em condições de gelo pode danificar o produto.
- Atenção: risco de incêndio! Não utilize churrasqueiras, aquecedores, equipamentos de cozinha ou velas perto do toldo.
- Tenha cuidado durante a instalação, podem surgir riscos de esmagamento e cortes.
- Tenha cuidado com os dedos durante a instalação.
- Para evitar o risco de asfixia, mantenha este saco plástico afastado de bebés e crianças. Não utilize este saco em berços, camas, carrinhos ou parques. Este saco não é um brinquedo.
- Perigo! Risco de asfixia. Mantenha as peças pequenas afastadas das crianças!

3 Lista de peças

Ver imagem 1

1	Biombo dobrável
2	Poste base
3	Instale a parte da tela dobrável - 2pcs
4	Instale a parte do poste da base - 2 pcs
5	Parafusos de expansão - 4 pcs
6	Parafusos M4x10mm - 4 pcs
11	Placas + parafusos
12	Tampa de plástico
13	Parafusos de fixação + parafusos + arruelas - 4 pcs
14	Parafusos M6x35mm + arruelas - 4 pcs
15	Fita de borracha
16	Parafuso ajustável
Organize as ferramentas abaixo indicadas, antes de proceder à instalação:	
7	Berbequim com broca de 6 mm
8	Fita métrica
9	Chave (chaves M6)
10	Marcador

4 Instruções de instalação

1. Distância de instalação: a distância máxima entre a tela dobrável e o poste base deve ser inferior ou igual à largura da tela dobrável.

Ver imagem 2

A	Largura da tela dobrável

2. Instalação da tela dobrável: marque a posição do orifício de instalação da tela dobrável na estrutura de pedra. Devem ser utilizados parafusos de expansão (5) para fixar cada orifício de instalação no devido local. Martele todos os parafusos de ancoragem (5) nos orifícios com um martelo. Desaperte a porca e a arruela, coloque a tela dobrável e fixe a arruela e a porca no parafuso.
3. Não aperte completamente as porcas neste momento. Verifique e assegure-se de que todos os orifícios estão alinhados horizontalmente, antes de apertar todas as porcas.

i Nota: a porca e a arruela podem ser separadas do parafuso durante o processo de transporte. Coloque-as novamente nas suas posições originais antes de as martelar na estrutura de pedra durante a instalação.

Ver imagem 3

B	Arruela de mola	**E**	Arruela
C	Porca	**F**	Parafuso
D	Parafuso de ancoragem		

4. Conecte a parte da instalação (3) à tela dobrável (1) com o parafuso (6) e , de seguida, instale a tela dobrável na barra redonda horizontal da janela através da placa de instalação (4) e do parafuso e porca (13) e utilize as peças opcionais poste de aço + laço de plástico (16) se necessário ou à estrutura de madeira através da placa de instalação (4), parafuso e arruela (14) e placa de aço quadrada (17).

Ver imagens 4 e 5

5. Instalação do poste da base: conecte a parte de instalação (4) ao poste da base (2), instale-o no tubo redondo utilizando o parafuso de expansão (13)

i Nota: a porca e a arruela podem ser separadas do parafuso durante o processo de transporte. Coloque-as novamente nas suas posições originais antes de as martelar na estrutura de pedra durante a instalação.

Ver imagem 5

6. Abra a tela dobrável e encaixe a pega no poste base.

Ver imagem 6

5 Manual de instruções

⚠ CUIDADO! Não solte a pega ao extrair/retrair a tela de tecido!

Ver imagem 7

G	Funcionamento correto	**H**	Funcionamento errado

5.1 Abrir/Extração

1. Segure a pega firmemente durante todo o processo de extração.
2. Puxe a pega da tela dobrável suavemente.
3. Caminhe lentamente em direção ao suporte de fixação.
4. Prenda a pega no entalhe do suporte.

5.2 Fechar/Retração

1. Segure firmemente a pega durante todo o processo de retração.
2. Desbloqueie a pega do suporte de fixação.
3. Caminhe lentamente em direção à tela dobrável, até que a tela de tecido se tenha enrolado nesta por completo.

6 Especificações técnicas

Número do item	Tamanho real (cm)	Dimensão da sombra (cm)	Tecido	Classe de resistência ao vento.
	100x300	90x298	Poliéster	Classe 1 (28 km/h)
	120x300	110x298	Poliéster	Classe 1 (28 km/h)
	140x300	130x298	Poliéster	Classe 1 (28 km/h)
	160x300	150x298	Poliéster	Classe 1 (28 km/h)
	60x300	50x298	Poliéster	Classe 1 (28 km/h)
	80x300	70x298	Poliéster	Classe 1 (28 km/h)

RO Manual de utilizare

1 Avertismente generale

Citiți cu atenție toate instrucțiunile și avertismentele înainte de a utiliza acest produs. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la vătămări grave, deces sau pagube materiale. Înainte de instalare, verificați dacă toate accesoriile sunt complete și fără deteriorări. În caz contrar, contactați serviciul de relații cu clienții. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur pentru referințe viitoare. Utilizați acest produs numai cu piesele sale originale. nu poate fi considerată răspunzătoare în caz de avarie sau vătămare din cauza utilizării incorecte a acestui produs. Informațiile conținute în acest manual sunt considerate a fi corecte la momentul tipăririi. Cu toate acestea, își rezervă dreptul de a schimba sau modifica oricare dintre specificații fără notificare sau obligația de a actualiza unitățile existente. Reparațiile trebuie efectuate numai de un specialist sau de un tehnician profesionist și experimentat. Nu încercați niciodată să reparați produsul singur.

2 Avertizări și siguranță personală

- Citiți instrucțiunile de funcționare înainte de a utiliza produsul.
- Instrucțiuni de siguranță importante. Este important pentru siguranța persoanelor să se respecte aceste instrucțiuni, deoarece instalarea incorectă poate duce la vătămări grave. Salvați aceste instrucțiuni.
- Atenție: Pericol de rănire! Când reparați, modificați, dezasamblați și eliminați sistemul de umbrire, piesele sub tensiune (de exemplu, brațele pliante, sistemele de contra tensiune) trebuie să fie relaxate complet sau securizate în prealabil. Trebuie solicitată asistență din partea unui specialist, în acest sens!
- Nu utilizați copertina dacă este deteriorată și necesită reparații sau ajustări.
- Copertina laterală trebuie retrasă dacă viteza vântului atinge mai mult de 28 km/h.
- Copertina laterală trebuie retrasă în cazul condițiilor meteorologice nefavorabile, precum ploi abundente și ninsoare.
- Operarea în condiții de îngheț poate deteriora produsul.
- Atenție: Risc de incendiu! Nu folosiți grătare, radiatoare, echipamente de gătit sau lumânări lângă copertină.
- Aveți grijă în timpul instalării, deoarece poate apărea riscul de strivire și tăiere.
- Aveți grijă la degete în timpul instalării.
- Pentru a evita pericolul de sufocare, păstrați acest sac de plastic departe de bebeluși și copii. Nu folosiți acest sac în pătuțuri, paturi, cărucioare sau țarcuri. Acest sac nu este o jucărie.
- Pericol! Risc de înghițire și sufocare, păstrați piesele mici departe de copii!

3 Părți componente

Vedeți imaginea 1

1	Paravan pliabil
2	Stâlp de bază
3	Instalați piesa paravanului pliabil - 2 bucăți
4	Instalați piesa stâlpului de bază - 2 bucăți
5	Bolț de expansiune - 4 bucăți
6	Șurub M4 x 10 mm - 4 buc.
11	Plăci + șuruburi
12	Capac din plastic
13	Șuruburi de fixare + bolțuri + șaibă - 4 bucăți
14	Șuruburi M6 x 35 mm + șaibă - 4 bucăți
15	Bandă de cauciuc

16	Bolț reglabil
Pregătiți uneltele de mai jos înainte de montare:	
7	Bormașină cu burghiu ¢ 6 mm
8	Ruletă
9	Cheie fixă (chei de M6)
10	Creion de marcare

4 Instrucțiuni de instalare

1. Distanța de instalare: Distanța maximă dintre paravanul pliabil și stâlpul de bază ar trebui să fie mai mică sau egală cu lățimea paravanului pliabil.

Vedeți imaginea 2

A	Lățimea paravanului pliabil

2. Instalarea paravanului pliabil: marcați poziția orificiului de instalare a paravanului pliabil pe structura de piatră. Bolțurile de expansiune (5) trebuie utilizate pentru a fixa fiecare orificiu de instalare în poziție. Bateți cu ciocanul de lemn toate bolțurile de expansiune (5) în găuri. Deșurubați piulița și șaiba, așezați paravanul pliabil și fixați șaiba și piulița pe bolț.
3. Nu strângeți complet piulițele în acest moment. Înainte de a strânge toate piulițele, verificați și asigurați-vă că toate găurile sunt aliniate într-o linie orizontală.

i Notă: Piulița și șaiba pot fi separate de bolț în timpul procesului de transport. Puneți-le înapoi în pozițiile inițiale, înainte de a le bate în structura de piatră, în timpul instalării.

Vedeți imaginea 3

B	Șaibă de siguranță	**E**	Șaibă
C	Piuliță	**F**	Bolț
D	Bolț de expansiune		

4. Conectați piesa de instalare (3) la paravanul pliabil (1) cu șurubul (6), apoi instalați paravanul pliabil la bara rotundă orizontală a ferestrei cu ajutorul plăcii de instalare (4) și șurubului și bolțului (13) și folosiți piesele opționale stâlpul de oțel + legătura de înfășurare din plastic (16) dacă este necesar sau instalați la structura din lemn cu ajutorul plăcii de instalare (4), șurubului și șaibei (14) și al plăcii pătrate din oțel (17).

Vezi imaginile 4 și 5

5. Instalarea stâlpului de bază: Conectați piesa de instalare (4) la stâlpul de bază (2), instalați-l la tubul rotund, cu ajutorul șurubului și bolțului (13).

i Notă: Piulița și șaiba pot fi separate de bolț în timpul procesului de transport. Puneți-le înapoi în pozițiile inițiale, înainte de a le bate în structura de piatră, în timpul instalării.

Vedeți imaginea 5

6. Deschideți paravanul pliabil și montați mânerul la stâlpul de bază.

Vedeți imaginea 6

5 Ghid de operare

⚠ ATENȚIE! Nu eliberați mânerul de prindere când extrageți/retrageți paravanul din material textil!

Vedeți imaginea 7

G	Operare corectă	**H**	Operare greșită

5.1 Deschidere/Extragere

1. Țineți strâns mânerul în timpul procesului de extragere.
2. Trageți ușor mânerul de pe paravanul pliabil.
3. Mergeți încet spre suportul de fixare.
4. Asigurați prinderea mânerului în canelura de pe suport.

5.2 Închidere/Retragere

1. Țineți ferm mânerul pe toată durata procesului de retragere.
2. Deblocați mânerul de prindere de la suportul de fixare.
3. Mergeți încet spre paravanul pliabil până când întregul paravan din material textil s-a rulat înăuntru.

6 Specificații tehnice

Număr articol	Dimensiuni reale (cm)	Dimensiuni paravan (cm)	Material textil	Clasa de rezistență la vânt
	100 x 300	90 x 298	Poliester	Clasa 1 (28 Km / h)
	120x300	110x298	Poliester	Clasa 1 (28 Km / h)
	140x300	130x298	Poliester	Clasa 1 (28 Km / h)
	160 x 300	150 x 298	Poliester	Clasa 1 (28 Km / h)
	60 x 300	50 x 298	Poliester	Clasa 1 (28 Km / h)
	80 x 300	70 x 298	Poliester	Clasa 1 (28 Km / h)

1 Splošna opozorila

Pred uporabo tega izdelka pozorno preberite celotna navodila in opozorila. Če ne boste upoštevali opozoril in navodil, lahko to vodi do resnih poškodb, smrti ali poškodovanja lastnine. Pred inštalacijo preverite, ali so vsi pripomočki celotni in nepoškodovani. Če niso, kontaktirajte ekipo za pomoč strankam. Ta navodila shranite na varen prostor, za kasnejšo uporabo. Ta izdelek uporabljajte samo z njegovimi orginialnimi deli. Podjetje ni odgovorno za primere škode ali poškodb, ki so posledica nepravilne uporabe tega izdelka. Informacije, ki so zapisane v tem priročniku, so v času tiskanja pravilne. Kljub temu, si pridržuje pravico spremeniti specifikacije brez predhodnega opozorila ali dolžnosti posodabljanja obstoječih enot. Popravila lahko izvaja samo specialist ali profesionalni in izkušeni tehnik. Izdelka nikoli ne poskušajte popraviti sami.

2 Opozorila in osebna varnost

- Pred uporabo izdelka preberite navodila za upravljanje.
- Pomembna varnostna navodila. Za varnost ljudi je pomembno upoštevanje teh navodil, saj lahko nepravilna namestitev povzroči resne poškodbe. Ta navodila shranite.
- Pozor: Nevarnost telesne poškodbe! Med popravljanjem, spreminjanjem, demontažo in odlaganjem te tende je treba dele, ki so pod napetostjo (npr. zložljive ročice, sistemi za zagotavljanje napetosti) popolnoma sprostiti ali že prej zavarovati. To naj opravi specialist!
- Tende ne uporabljajte, če je poškodovana in potrebuje popravilo ali nastavitev.
- Stransko tendo je treba zložiti, če veter preseže hitrost 28 km/h.
- Stransko tendo je treba zložiti v primeru slabših vremenskih razmer, na primer v močnem dežju in snegu.
- Uporaba ob zmrzali lahko poškoduje izdelek.
- Pozor: Nevarnost požara! V bližini tende ne uporabljajte žarov, grelnikov, opreme za kuhanje ali sveč.
- Pri namestitvi bodite previdni, saj obstaja tveganje zmečkanja in urezov.
- Pri namestitvi bodite previdni na svoje prste.
- Za preprečitev nevarnosti zadušitve hranite to plastično vrečo stran od dojenčkov in otrok. Te vreče ne uporabljajte v zibelkah, posteljicah, lupinicah ali stajicah. Ta vreča ni igrača.
- Pozor! Nevarnost zadušitve, majhne delce hranite stran od otrok!

3 Seznam delov

Oglejte si sliko 1

1	Zložljiv zaslon
2	Nosilna palica
3	Namestite del zložljivega zaslona - 2 kosa
4	Namestite del nosilne palice - 2 kosa
5	Razširitveni sornik - 4 kosi
6	M4 x 10 mm vijak - 4 kosi
11	Plošče + vijaki
12	Plastična kapica
13	Pritrdilni vijaki + sorniki + podložka - 4 kosi
14	M6 x 35 mm vijaki + podložka - 4 kosi
15	Gumijasti trak
16	Nastavljiv sornik
Pred namestitvijo si priskrbite naslednja orodja:	
7	Električni vrtalnik s svedrom ¢ 6 mm
8	Merilni trak
9	Ključ (ključi M6)
10	Pisalo za označevanje

4 Navodila za namestitev

1. Razdalja namestitve: Maksimalna razdalja med zložljivim zaslonom in nosilno palico mora biti manjša ali enaka širini zložljivega zaslona.

Oglejte si sliko 2

A	Širina zložljivega zaslona

2. Namestitev zložljivega zaslona: Na kamniti strukturi označite položaj namestitvenih lukenj zložljivega zaslona. Razširitveni sorniki (5) se morajo uporabiti za pritrditev v vsako namestitveno luknjo. S kladivom pribijte vse razširitvene sornike (5) v luknje. Odvijte matico in podložko, namestite zložljiv zaslon ter pritrdite podložko in matico na sornik.
3. Na tej točki matic ne zategnite popolnoma. Preverite in se prepričajte, da so vse luknje poravnane v vodoravni liniji, preden zategnete vse matice.

i Opomba: Matica in podložka se lahko med transportom ločita od sornika. Namestite jih nazaj v originalen položaj, preden jih med namestitvijo pribijete v kamnito strukturo.

Oglejte si sliko 3

B	Vzmetna podložka	**E**	Podložka

C	Matica	**F**	Vijak
D	Razširitveni sornik		

4. Z vijakom (6) pritrdite namestitveni del (3) na zložljiv zaslon (1), nato namestite zložljiv zaslon na vodoravno okroglo palico okna s pomočjo namestitvene plošče (4), vijaka in sornika (13) ter uporabite opcijske dele, kot sta jeklena palica + plastični trak (16) če je potrebno, ali na leseno strukturo z namestitveno ploščo (4), vijakom in podložko (14) in kvadratno jekleno ploščo (15).

Oglejte si slike 4 in 5

5. Namestitev nosilne palice: Pritrdite namestitveni del (4) na nosilno palico (2), montirajte na okroglo cev z uporabo vijaka in sornika (13).

i Opomba: Matica in podložka se lahko med transportom ločita od sornika. Namestite jih nazaj v originalen položaj, preden jih med namestitvijo pribijete v kamnito strukturo.

Oglejte si sliko 5

6. Odprite zložljiv zaslon in namestite ročico na nosilno palico.

Oglejte si sliko 6

5 Navodila za uporabo

⚠ POZOR! Pri raztegovanju/zlaganju platna ne spustite ročaja.

Oglejte si sliko 7

G	Pravilna uporaba	**H**	Nepravilna uporaba

5.1 Odpiranje / ekstrakcija

1. Močno držite ročaj med celotnim postopkom raztegovanja.
2. Nežno izvlecite ročico iz zložljivega ročaja.
3. Počasi se premaknite proti pritrdilnemu nosilcu.
4. Ročico postavite v režo na nosilcu.

5.2 Zapiranje / umik

1. Ročaj trdno držite med celotnim postopkom zapiranja.
2. Odklenite ročico iz pritrdilnega nosilca.
3. Počasi se premaknite proti zložljivemu zaslonu, dokler se celotno platno ne zvije vanj.

6 Tehnične specifikacije

Številka artikla	Dejanska velikost (cm)	Dimenzije senčila (cm)	Tkanina	Razred odpornosti na veter
	100 x 300	90 x 298	Poliester	Razred 1 (28 km/h)
	120x300	110x298	Poliester	Razred 1 (28 km/h)
	140x300	130x298	Poliester	Razred 1 (28 km/h)
	160 x 300	150 x 298	Poliester	Razred 1 (28 km/h)
	60 x 300	50 x 298	Poliester	Razred 1 (28 km/h)
	80 x 300	70 x 298	Poliester	Razred 1 (28 km/h)

HU Felhasználói kézikönyv

1 Általános Figyelmeztetések

Kérjük, a termék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és a figyelmeztetéseket! Be nem tartásuk súlyos sérülést, halált, vagy anyagi kárt okozhat. Összeszerelés előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrész egész, sérülésmentes-e. Ha nem az, akkor lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal. Tartsa ezeket az utasításokat biztonságos helyen a jövőbeli használathoz. Csak eredeti alkatrészekkel használja a terméket. A nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károk vagy sérülések miatt. Az ebben az útmutatóban található információk a nyomtatás időpontjában hitelesek. Ugyanakkor a fenntartja a jogot, hogy bármilyen figyelmeztetés, vagy a meglévő információk frissítésének kötelezettsége nélkül változtasson vagy módosítson a leíráson. Javítást csak szakember, vagy szakképzett és tapasztalt technikus végezhet. Soha ne próbálja meg egyedül megjavítani a terméket!

2 Figyelmeztetések é személyi biztonság

- A termék használata előtt olvassa el a kezelési utasítást.
- Fontos biztonsági utasítások. A személyi biztonság érdekében fontos, hogy betartsa ezeket az utasításokat, ugyanis a nem megfelelő összeszerelés súlyos sérülést eredményezhet. Tartsa meg ezt az útmutatót.
- Vigyázat: Sérülésveszély! Az árnyékolórendszer javításakor, módosításakor, szétszerelésekor vagy ártalmatlanításakor a feszültség alatt lévő részeket (pl. összecsukható karok, ellensúlyrendszer stb.) előbb teljesen ki kell oldani vagy kibiztosítani. Ezt szakember végezze el!

- Ne használja a napellenzőt, ha sérült, és javítást igényel vagy meg kell igazítani.
- Az oldalsó paravánt be kell húzni, ha a szélsebesség meghaladja a 28 km/h-t.
- Az oldalsó paravánt be kell húzni kedvezőtlen időjárási viszonyok, például heves esőzések és havazás esetén.
- A fagyos körülmények között történő használat kárt tehet a termékben.
- Figyelem: Tűzveszély! A paraván közelében ne használjon grillezőt, hősugárzót, főzőkészüléket vagy gyertyát.
- Vigyázzon felszerelés közben, ugyanis vágás és zúzódás kockázata állhat fenn.
- Felszereléskor vigyázzon ujjai épségére.
- A fulladás veszélyének elkerülése érdekében tartsa távol ezt a nejlonzacsót csecsemőktől és gyermekektől. Ne használja a zacskót kiságyban, ágyban, kocsiban vagy járókában. Ez a zacskó nem játék.
- Veszély! Fulladásveszély! Tartsa a kis alkatrészeket gyermekektől távol!

3 Alkatrészlista

Lásd a képen 1

1	Összecsukható paraván
2	Tartórúd
3	Szerelje be az összecsukható paraván elemeit (2 db)
4	Szerelje be a tartórúd elemeit (2 db)
5	Bővítőcsavar - 4 db
6	M4 x 10 mm csavar - 4 db
11	Lemezek + csavarok
12	Műanyag sapka
13	Rögzítőcsavarok + csavarok + alátét - 4 db
14	M6 x 35 mm csavar + alátét - 4db
15	Gumiszalag
16	Állítható csavar
Az összeszerelés előtt készítse elő az alábbi szerszámokat:	
7	Elektromos fúró 6 mm-es fúrófejjel
8	Mérőszalag
9	Csavarkulcs (M6)
10	Jelölőtoll

4 Összeszerelési útmutató

1. Beépítési távolság: Az összecsukható paraván és a tartórúd közötti maximális távolság nem lehet nagyobb az összecsukható paraván szélességénél.

Lásd a képen 2

A	Az összecsukható paraván szélessége

2. Az összecsukható paraván felszerelése: Jelölje ki az összecsukható paraván beépítési furatainak helyét a kőfelületen. Használjon bővítőcsavarokat (5) az egyes beépítési furatok megfelelő helyen való rögzítéséhez. A bővítőcsavarokat (5) kalapács segítségével helyezze a furatokba. Csavarja le az anyát és az alátétet, helyezze fel az összecsukható paravánt, és rögzítse az alátétet és az anyát a csavarhoz.
3. Ekkor még ne húzza meg teljesen az anyákat. Ellenőrizze a furatokat, és győződjön meg róla, hogy mindegyik vízszintes sorban van, mielőtt az anyákat meghúzza.

i Megjegyzés: szállítás során az anyát és az alátétet lecsavarhatja a csavarról. Helyezze vissza az eredeti helyzetükbe, mielőtt a szerelés során a kőfelületbe kalapálja őket.

Lásd a képen 3

B	Rugós alátét	**E**	Csavaralátét
C	Anyacsavar	**F**	Csavar
D	Bővítőcsavar		

4. Csatlakoztassa a (3) számú alkatrészt az összecsukható paravánhoz (1) a csavarral (6), majd helyezze be az összecsukható paravánt az ablak vízszintes, kerek rúdjába a szerelőlemez (4), valamint a csavar (13) segítségével, szükség esetén pedig használja az opcionális acélrudat és műanyag szorítózsinórt (16). Fafelülethez használja a szerelőlemezt (4), a csavart és az alátétet (14), valamint a négyszögletes acéllemezt (17).

Lásd. a képet 4 é 5

5. A tartórúd felszerelése: csatlakoztassa a (4) számú alkatrészt a tartórúdhoz (2), ezt rögzítse a kerek csőhöz a csavar (13) segítségével.

i Megjegyzés: szállítás során az anyát és az alátétet lecsavarhatja a csavarról. Helyezze vissza az eredeti helyzetükbe, mielőtt a szerelés során a kőfelületbe kalapálja őket.

Lásd a képen 5

6. Nyissa ki az összecsukható paravánt, és illessze a fogantyút a tartórúdba.

Lásd a képen 6

5 Használati útmutató

⚠ VIGYÁZAT! Ne engedje el a fogantyú markolatát a szövetparaván ki- és visszahúzásakor!

Lásd a képen 7

G	Helyes működtetés	**H**	Helytelen működtetés

5.1 Nyitás / Kihúzás

1. Tartsa erősen a fogantyút mialatt kihúzza az anyagot.
2. Húzza ki óvatosan a fogantyút az összecsukható paravánból.
3. Lassan sétáljon a rögzítőkonzol felé.
4. Rögzítse a fogantyút a konzol bemetszésébe.

5.2 Becsukás / Visszahúzás

1. Tartsa erősen a fogantyút, mialatt visszahúzza az anyagot.
2. Vegye ki a fogantyút a rögzítőkonzolból.
3. Lassan sétáljon az összecsukható paraván felé, amíg az egész anyag be nem tekeredik.

6 Műszaki előírások

Cikkszám	Valódi méret (cm)	Árnyékolás mérete (cm)	Szövet	Széllel szembeni ellenállás
	100 x 300	90 x 298	Poliészter	I. osztály (28 km/h)
	120x300	110x298	Poliészter	I. osztály (28 km/h)
	140x300	130x298	Poliészter	I. osztály (28 km/h)
	160 x 300	150 x 298	Poliészter	I. osztály (28 km/h)
	60 x 300	50 x 298	Poliészter	I. osztály (28 km/h)
	80 x 300	70 x 298	Poliészter	I. osztály (28 km/h)

CZ Uživatelská příručka

1 Obecná upozornění

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte všechny pokyny a varování. Nedodržení varování a pokynů může vést k vážnému zranění, smrti nebo škodám na majetku. Před instalací zkontrolujte, zda je veškeré příslušenství kompletní a bez poškození. Pokud tomu tak není, kontaktujte oddělení péče o zákazníky. Uchovávejte tyto pokyny na bezpečném místě pro budoucí použití. Používejte tento výrobek pouze s originálními díly. Společnost nemůže být zodpovědná za škody nebo úrazy způsobené nesprávným použitím tohoto výrobku. Informace obsažené v této příručce jsou považovány v době tisku správné. Avšak společnost si vyhrazuje právo změnit nebo upravit kteroukoli ze specifikací bez předchozího upozornění nebo povinnosti aktualizovat stávající jednotky. Opravy smí provádět pouze odborník nebo profesionální a zkušený technik. Nikdy se nepokoušejte opravit výrobek sami.

2 Upozornění a osobní bezpečnost

- Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k obsluze.
- Důležité bezpečnostní pokyny. Pro bezpečnost osob je důležité dodržovat tyto bezpečnostní pokyny, jelikož nesprávná instalace může vést k vážným zraněním. Uložte tyto bezpečnostní pokyny na bezpečné místo pro pozdější použití.
- Pozor: Riziko poranění! Při opravě, úpravě, demontáži a stínícího systému musí být části pod mechanickým pnutím (např. skládací ramena, systémy v protitahu) nejdříve zcela povoleny nebo zajištěny. Tento úkon by měl provádět odborník!
- Nepoužívejte markýzu, pokud je poškozená a potřebuje opravu nebo úpravu.
- Boční markýzu je třeba zatáhnout, pokud je rychlost větru vyšší než 28 km/h.
- Boční markýzu je třeba zatáhnout, pokud nastanou nepříznivé povětrnostní podmínky, jako je silný déšť a sníh.
- Používání při teplotách pod bodem mrazu může produkt poškodit.
- Pozor: Nebezpečí požáru! V blízkosti markýzy nepoužívejte grily, ohřívače, kuchyňské vybavení ani svíčky.
- Buďte opatrní, při instalaci může dojít k riziku rozdrcení či zranění.
- Během instalace buďte opatrní na své prsty.
- Abyste zabránili nebezpečí udušení, odstraňte tento plastový sáček z dosahu dětí a kojenců. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postelích, kočárcích nebo ohrádkách. Tato sáček není hračka.
- Nebezpečí! Nebezpečí udušení malými díly, odstraňte je z dosahu dětí!

3 Seznam dílů

Viz obrázek 1

1	Zatahovací markýza
2	Tyč základny
3	Sestavte část zatahovací markýzy (2 ks)
4	Sestavte část tyče základny (2 ks)

5	Kotevní šroub 4 ks
6	Šroub M4 x 10 mm 4 ks
11	Destičky + šrouby
12	Plastový kryt
13	Upevňovací šrouby + vruty + podložka 4 ks
14	Šrouby M6 x 35 mm + podložka 4 ks
15	Pryžová páska
16	Nastavitelný šroub
Před zahájením montáže si připravte následující nářadí:	
7	elektrická vrtačka s bitem 6 mm
8	Svinovací metr
9	klíč (klíče M6)
10	popisovač

4 Návod k instalaci

1. Instalační vzdálenost: Maximální vzdálenost mezi zatahovací markýzou a tyčí základny musí být menší nebo rovná šířce zatahovací markýzy.

Viz obrázek 2

A	Šířka zatahovací markýzy

2. Instalace zatahovací markýzy: Označte polohu instalačního otvoru pro zatahovací markýzu na kamenném podkladu. Do každého instalačního otvoru patří jeden kotevní šroub (5). Kotevní šrouby (5) zatlučte do otvorů kladivem. Odšroubujte matice a podložky, nasaďte zatahovací markýzu a upevněte podložky a matice na šroub.
3. Matice v tomto bodě úplně neutahujte. Před dotažením všech matic zkontrolujte, zda jsou všechny otvory vyrovnané ve vodorovné linii.

i Poznámka: Matice a podložka se během dopravy mohou oddělit. Před zaváděním kotev do kamenného podkladu je třeba je vrátit do původní pozice.

Viz obrázek 3

B	Pérová podložka	**E**	Podložka
C	Matice	**F**	Šroub
D	Kotevní šroub		

4. Upevněte instalační část (3) k zatahovací markýze (1) pomocí šroubů (6), poté nainstalujte zatahovací markýzu do kulaté tyče okna pomocí instalační desky (4), šroubu a vrutu (13), a pokud je to nutné, použijte volitelné díly: ocelovou tyč + plastový stahovací pásek (16), nebo připevněte na dřevěný podklad pomocí instalační desky (4), šroubu s podložkou (14) a čtvercové ocelové desky (17).

Viz obrázky 4 a 5

5. Instalace tyče základny: Upevněte instalační část (4) k tyči základny (2). To celé pak připevněte šroubem a vrutem (13) ke kulaté trubce.

i Poznámka: Matice a podložka se během dopravy mohou oddělit. Před zaváděním kotev do kamenného podkladu je třeba je vrátit do původní pozice.

Viz obrázek 5

6. Otevřete zatahovací markýzu a připevněte rukojeť k tyči základny.

Viz obrázek 6

5 Návod k obsluze

⚠ POZOR! Nepusťte madlo kliky při vytahování/zatahování textilní zástěny!

Viz obrázek 7

G	Správné používání	**H**	Nesprávné používání

5.1 Otevření/vytahování

1. Během celé operace pevně držte úchyt.
2. Jemně táhněte madlo rukojeti směrem od zatahovací markýzy.
3. Pomalu přejděte k upevňovacímu držáku.
4. Zajistěte madlo rukojeti v zářezu držáku.

5.2 Zavření/zatažení

1. Během celého procesu zatahování pevně držte madlo rukojeti.
2. Vyhákněte madlo rukojeti z upevňovacího držáku.
3. Pomalu přecházejte k zatahovací markýze, dokud celá textilní zástěna není zarolovaná.

6 Technické specifikace

Číslo položky	Celkové rozměry (cm)	Rozměry zastínění (cm)	Textil	Třída odolnosti proti větru
	100 x 300	90 x 298	Polyester	Třída 1 (28 km/h)
	120x300	110x298	Polyester	Třída 1 (28 km/h)
	140x300	130x298	Polyester	Třída 1 (28 km/h)
	160 x 300	150 x 298	Polyester	Třída 1 (28 km/h)

	60 x 300	50 x 298	Polyester	Třída 1 (28 km/h)
	80 x 300	70 x 298	Polyester	Třída 1 (28 km/h)

SK Používateľská príručka

1 Všeobecné Upozornenia

Pred použitím tohoto výrobku si pozorne prečítajte inštrukcie a upozornenia. Nedodržanie upozornení a inštrukcií môže viesť k vážnym zraneniam, smrti alebo poškodenia nehnuteľností. Pred inštalovaním skontrolujte, či sú všetky súčiastky kompletné a bez poškodenia. Ak nie sú, kontaktujte zákaznícku podporu. Uchovajte tento návod na bezpečnom mieste do budúcna. Používajte tento výrobok iba s originálnymi súčiastkami.
nebude viesť zodpovednosť v prípade poškodenia alebo úrazu v dôsledku nesprávneho používania tohoto výrobku. Informácie v tomto návode sú v čase vytlačenia vnímané ako správne. Avšak si vyhradzuje právo na zmenu či úpravu akýchkoľvek údajov bez oznámenia alebo povinnosti na aktualizovanie existujúcich jednotiek. Opravy by mali prebiehať pomocou odborníkov alebo v profesionálnych a skúsených technikov. Nikdy sa nepokúšajte produkt opravovať sami.

2 Varovanie a osobná bezpečnosť

- Pred použitím výrobku si prečítajte návod na obsluhu.
- Dôležité bezpečnostné pokyny. Pre bezpečnosť osôb je dôležité dodržiavať tieto pokyny, pretože nesprávna inštalácia môže viesť k vážnemu zraneniu. Tieto pokyny si odložte.
- Pozor: Nebezpečenstvo poranenia! Pri oprave, úprave, demontáži a tieniaceho systému sa musia napnuté časti (napr. skladacie ramená, protitlakové systémy) úplne uvoľniť alebo zaistiť. Týmto by mal byť poverený odborník!
- Nepoužívajte markízu, ak je poškodená a je potrebné ju opraviť alebo nastaviť.
- Bočná markíza sa musí zasunúť, ak rýchlosť vetra dosiahne viac ako 28 km/hod.
- Bočná markíza sa musí zasunúť v prípade nepriaznivých poveternostných podmienok, ako je silný dážď a sneh.
- Prevádzka v mrazivých podmienkach môže poškodiť výrobok.
- Pozor: Nebezpečenstvo požiaru! V blízkosti markízy nepoužívajte grily, ohrievače, variče alebo sviečky.
- Buďte opatrní počas inštalácie- hrozí riziko rozdrvenia a rozrezania.
- Pri inštalácii si dávajte pozor na prsty.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu udusenia, držte tento plastový sáčok mimo dosahu detí. Nepoužívajte túto tašku v postieľkach, posteliach, kočiaroch alebo ohrádkach. Táto taška nie je hračka.
- Nebezpečenstvo! Riziko udusenia, držte malé časti mimo dosahu detí!

3 Zoznam častí

Pozrite si obrázok 1

1	Skladacia clona
2	Základný stĺpik
3	Nainštalujte časť skladacej clony - 2 ks
4	Nainštalujte časť základného stĺpika - 2 ks
5	Expanzná skrutka - 4 ks
6	M4x10mm skrutka - 4 ks
11	Platničky + skrutky
12	Plastový uzáver
13	Utiahnite skrutky + čapy + podložku - 4 ks
14	M6x35mm skrutky + podložka - 4 ks
15	Gumená páska
16	Nastaviteľný čap
Pred inštaláciou si pripravte nižšie uvedené nástroje:	
7	Elektrická vŕtačka s vrtákom ¢6mm
8	Zvinovací meter
9	Kľúč (kľúče M6)
10	Zvýrazňovač

4 Pokyny na inštaláciu

1. Inštalačná vzdialenosť: Maximálna vzdialenosť medzi skladacou clonou a základným stĺpikom by mala byť menšia alebo rovná šírke skladacej clony.

Pozrite si obrázok 2

A	Šírka skladacej clony

2. Inštalácia skladacej clony: Označte polohu inštalačného otvoru skladacej clony na kamennej konštrukcii. Na zaistenie každého inštalačného otvoru na mieste by sa mali použiť expanzné čapy (5). Kladivom zatlačte všetky expanzné čapy (5) do dier. Odskrutkujte maticu a podložku, založte skladaciu clonu a utiahnite podložku a maticu na

čape.

3. Matice zatiaľ neuťahujte úplne. Pred dotiahnutím všetkých matíc skontrolujte, či sú všetky otvory zarovnané vo vodorovnej línii.

i Poznámka: Pri preprave sa mohla od čapu uvoľniť matica a podložka. Vráťte ich na pôvodné miesto pred tým, ako ich pri montáži zatlčiete do kamennej konštrukcie.

Pozrite si obrázok 3

B	Pružinová podložka	**E**	Podložka
C	Matica	**F**	Matica
D	Expanzný čap		

4. Pripojte inštalačnú časť (3) k skladacej clone (1) pomocou skrutky (6), potom nainštalujte skladaciu clonu na horizontálnu okrúhlu tyč okna pomocou inštalačnej platničky (4), skrutky a čapu (13) a v prípade potreby pomocou voliteľnej oceľovej tyče + plastovej pásky (16), alebo na drevenú konštrukciu pomocou inštalačnej dosky (4), skrutky a čapu (14) a štvorcovej oceľovej platničky (17).

Pozrite si obrázky 4 a 5

5. Inštalácia základného stĺpika: Pripojte inštalačnú časť (4) k základnému stĺpiku (2), nainštalujte ju na okrúhlu tyč pomocou skrutky a čap (13).

i Poznámka: Pri preprave sa mohla od čapu uvoľniť matica a podložka. Vráťte ich na pôvodné miesto pred tým, ako ich pri montáži zatlčiete do kamennej konštrukcie.

Pozrite si obrázok 5

6. Otvorte skladaciu clonu a pripevnite rukoväť k základnému stĺpiku.

Pozrite si obrázok 6

5 Návod na obsluhu

⚠ POZOR! Pri vysúvaní/zaťahovaní látkovej clony neuvoľňujte rukoväť!

Pozrite si obrázok 7

G	Správne použitie	**H**	Nesprávne použitie

5.1 Otváranie/vysúvanie

1. Počas vyťahovania pevne držte držadlo rukoväte.
2. Jemne vytiahnite rukoväť zo skladacej clony.
3. Pomaly kráčajte smerom k upevňovaciemu držiaku.
4. Zaistite rukoväť v zároze držiaku.

5.2 Zatváranie/zaťahovanie

1. Počas zaťahovania pevne držte rukoväť.
2. Odomknite rukoväť z upevňovacieho držiaka.
3. Pomaly kráčajte smerom k skladacej clone, kým sa do nej nevráti celá clona.

6 Technické špecifikácie

Číslo položky	Skutočná veľkosť (cm)	Rozmery tienidla (cm)	Látka	Trieda odolnosti proti vetru
	100x300	90x298	Polyester	Trieda 1 (28 km/hod)
	120x300	110x298	Polyester	Trieda 1 (28 km/hod)
	140x300	130x298	Polyester	Trieda 1 (28 km/hod)
	160x300	150x298	Polyester	Trieda 1 (28 km/hod)
	60x300	50x298	Polyester	Trieda 1 (28 km/hod)
	80x300	70x298	Polyester	Trieda 1 (28 km/hod)

HR Korisnički priručnik

1 Opća upozorenja

Prije korištenja ovog proizvoda pročitajte sve upute i upozorenja. Nepridržavanje uputa i upozorenja može prouzročiti teške ozljede, materijalnu štetu ili smrt. Prije instalacije provjerite jesu li svi dodaci na broju i bez oštećenja. Ako nisu, kontaktirajte službu za korisnike. Upute spremite na sigurno mjesto za buduću uporabu. Koristite proizvod samo s originalnim dijelovima. Tvrtka neće se smatrati odgovornom u slučaju oštećenja ili ozljeda nastalih zbog nepravilne uporabe proizvoda. Za informacije sadržane u ovom priručniku, vjeruje se da su bile su točne u vrijeme tiskanja. Tvrtka zadržava pravo promijeniti ili izmijeniti bilo koje od navedenih specifikacija bez obavijesti ili obaveze za ažuriranjem postojećih jedinica. Popravak treba izvršavati isključivo u servisnom centru ili od strane stručnjaka. Nikad ne pokušavajte sami popraviti proizvod.

2 Upozorenja i osobna sigurnost

- Pročitajte ove upute prije korištenja proizvoda.
- Važne sigurnosne upute. Za sigurnost osoba važno je slijediti ove upute jer nepravilna instalacija može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Sačuvajte ove upute.
- Pažnja: Opasnost od ozljeda! Prilikom popravljanja, mijenjanja, rastavljanja i odlaganja sustava za zasjenjivanje, dijelove pod napetošću (npr. sklopive krakove, sustave za zatezanje) potrebno je prethodno u potpunosti opustiti ili učvrstiti. Za to treba angažirati stručnjaka!
- Ne koristite tendu ako je oštećena i treba je popraviti ili prilagoditi.
- Bočna tenda mora se uvući ako brzina vjetra postane veća od 28 km/h.
- Bočna tenda mora se uvući u slučaju nepovoljnih vremenskih uvjeta kao što su jaka kiša i snijeg.
- Rad u ledenim uvjetima može oštetiti proizvod.
- Pažnja: Opasnost od požara! Ne upotrebljavajte roštilje, grijače, opremu za kuhanje ili svijeće u blizini tende.
- Budite pažljivi tijekom instalacije, postoji rizik od drobljenja i rezanja.
- Pazite na prste za vrijeme instalacije.
- Kako biste izbjegli opasnost od gušenja, držite ovu plastičnu torbu dalje od beba i djece. Ne upotrebljavajte tu torbu u kolijevkama, krevetićima, kolicima ili ogradicama za igru. Ta torba nije igračka.
- Opasnost od gušenja! Držite sitne dijelove dalje od djece!

3 Spisak dijelova

Pogledajte sliku 1

1	Sklopivi zastor
2	Bazni stup
3	Ugradite dio sklopivog zastora - 2 kom
4	Ugradite dio baznog stupa - 2 kom
5	Ekspanzijski vijak - 4 kom
6	Vijak M4 x 10 mm - 4 kom
11	Ploče + vijci
12	Plastični čep
13	Vijci za pričvršćivanje + vijci + podloška - 4 kom
14	Vijci M6 x 35 mm + podloška – 4 kom
15	Gumena traka
16	Podesivi vijak
Prije ugradnje rasporedite donje alate:	
7	Električna bušilica s vijkom za bušenje ¢ 6 mm
8	Mjerna traka
9	Ključ (ključevi M6)
10	Marker

4 Upute za instaliranje

1. Udaljenost za ugradnju: Maksimalna udaljenost između sklopivog zastora i baznog stupa treba biti manja ili jednaka širini sklopivog zastora.

Pogledajte sliku 2

A	Širina sklopivog zastora

2. Ugradnja sklopivog zastora: Označite položaj otvora za ugradnju sklopivog zastora na kamenoj konstrukciji. Upotrijebite ekspanzijske vijke (5) za učvršćenje svakog otvora na mjestu. Učvrstite sve ekspanzijske vijke (5) čekićem u otvore. Odvijte maticu i podlošku, stavite sklopivi zastor i pričvrstite podlošku i maticu za vijak.
3. U ovom trenutku nemojte potpuno zategnuti matice. Prije zatezanja svih matica provjerite i pobrinite se da su svi otvori poravnati u vodoravnoj liniji.

i Napomena: Matica i podloška mogu se odvojiti od vijka tijekom postupka transporta. Vratite ih u prvobitne položaje prije nego što ih učvrstite čekićem u kamenu konstrukciju tijekom postavljanja.

Pogledajte sliku 3

B	Opružni podložak	**E**	Podloška
C	Matica	**F**	Vijak
D	Ekspanzijski vijak		

4. Spojite instalacijski dio (3) na sklopivi zastor (1) vijkom (6), zatim postavite sklopivi zastor na vodoravnu okruglu šipku prozora pomoću instalacijske ploče (4) i vijaka (13); upotrijebite dodatne dijelove - čelični stup + plastične vezice (16) ako je potrebno ili drvenu konstrukciju pomoću instalacijske ploče (4), vijka i podloške (14) i četvrtaste čelične ploče (17).

Pogledajte slike 4, 5

5. Ugradnja baznog stupa: Spojite instalacijski dio (4) na bazni stup (2), pričvrstite ga na okruglu cijev pomoću vijaka (13).

i Napomena: Matica i podloška mogu se odvojiti od vijka tijekom postupka transporta. Vratite ih u prvobitne položaje prije nego što ih učvrstite čekićem u kamenu konstrukciju tijekom postavljanja.

Pogledajte sliku 5

6. Otvorite sklopivi zastor i namjestite ručicu na bazni stup.

Pogledajte sliku 6

5 Upute za rukovanje

⚠ OPREZ! Ne ispuštajte ručku prilikom izvlačenja/uvlačenja

zastora od tkanine!

Pogledajte sliku 7

G	Pravilno rukovanje	**H**	Pogrešno rukovanje

5.1 Otvaranje/Izvlačenje

1. Čvrsto držite ručku tijekom postupka izvlačenja.
2. Nježno izvucite ručku iz sklopivog zastora.
3. Polako hodajte prema nosaču za pričvršćivanje.
4. Učvrstite ručku u urezu na nosaču.

5.2 Zatvaranje/Uvlačenje

1. Čvrsto držite ručku tijekom postupka uvlačenja.
2. Oslobodite ručku iz nosača za pričvršćivanje.
3. Polako hodajte prema sklopivom zastoru dok se cijeli zastor od tkanine ne uvuče u njega.

6 Tehničke specifikacije

Broj predmeta	Stvarna veličina (cm)	Dimenzije hlada (cm)	Tkanina	Klasa otpornosti na vjetar
	100 x 300	90 x 298	Poliester	Klasa 1 (28 km/h)
	120x300	110x298	Poliester	Klasa 1 (28 km/h)
	140x300	130x298	Poliester	Klasa 1 (28 km/h)
	160 x 300	150 x 298	Poliester	Klasa 1 (28 km/h)
	60 x 300	50 x 298	Poliester	Klasa 1 (28 km/h)
	80 x 300	70 x 298	Poliester	Klasa 1 (28 km/h)

FI Ohjekirja

1 Yleiset varoitukset

Lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan vammaan, kuolemaan, tai omaisuusvahinkoon. Ennen asennusta, tarkista että sinulla on kaikki tarvikkeet vahingoittumattomina. Jos näin ei ole, ota yhteyttä asiakaspalveluun. Säilytä nämä ohjeet turvallisessa paikassa tulevaa käyttöä varten. Käytä tätä tuotetta vain sen alkuperäisten osien kanssa. ei ole vastuussa vahingoista tai vammoista, jotka johtuvat tämän tuotteen väärästä käytöstä. Tässä ohjekirjassa olevat tiedot on oikeita niiden painohetkellä. pidättää oikeuden muuttaa tai muokata ominaisuuksia ilman ilmoitusta tai vastuuta päivittää olemassa olevia yksiköitä. Korjaukset tulee suorittaa vain asiantuntijan tai ammattimaisen ja kokeneen teknikon toimesta. Älä koskaan yritä korjata tuotetta itse.

2 Varoitukset ja henkilökohtainen turvallisuus

- Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöä.
- Tärkeitä turvallisuusohjeita. Ihmisten turvallisuuden kannalta on tärkeää noudattaa näitä ohjeita, koska vääränlainen asennus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä nämä ohjeet.
- Huomio: Loukkaantumisvaara! Järjestelmää korjattaessa, muutettaessa, purkaessa tai hävitettäessä kireällä olevat osat (esim. taittovarret, vastajännitysjärjestelmät) on vapautettava kokonaan tai kiinnitettävä etukäteen. Tätä varten tulisi tilata asiantuntija!
- Älä käytä markiisia, jos se on vaurioitunut tai tarvitsee korjausta tai säätöä.
- Sivumarkiisi on vedettävä sisään, jos tuulen nopeus nousee yli 28 km/h.
- Sivumarkiisi on vedettävä sisään epäsuotuisien sääolosuhteiden, kuten kovan sateen ja lumen, tapauksessa.
- Tuotteen käyttö pakkasella voi vahingoittaa sitä.
- Huomio: Tulipalon vaara! Älä käytä grilliä, lämmittimiä, keittovälineitä tai kynttilöitä markiisin lähellä.
- Ole varovainen asennuksen aikana, murskautumis- ja leikkuuviiltovahingot ovat mahdollisia.
- Varo sormiasi asennuksen aikana.
- Tukehtumisvaaran välttämiseksi pidä tämä muovipussi poissa vauvojen ja lasten lähettyviltä. Älä käytä tätä pussia pinnasängyissä, sängyissä tai leikkikehissä. Tämä pussi ei ole lelu.
- Vaara! Tukehtumisvaara, pidä pienet osat poissa lasten ulottuvilta!

3 Osaluettelo

Katso kuva 1

1	Taittuva suoja

2	Pohjatolppa
3	Asenna taittuvan suojan osa -2kpl
4	Asenna pohjatolpan osa -2kpl
5	Laajennuspultti -4kpl
6	M4x10mm ruuvi -4kpl
11	Levyt + ruuvit
12	Muovikorkki
13	Kiinnitä ruuvit + pultit + aluslevyt -4kpl
14	M6x35mm ruuvit + aluslevyt - 4kpl
15	Kuminauha
16	Säädettävä pultti
Järjestä alla olevat työkalut ennen asennusta:	
7	Sähköpora porauspultilla ¢ 6mm
8	Mittanauha
9	Jakoavain (M6-avaimet)
10	Merkkaustussi

4 Asennusohjeet

1. Asennusetäisyys: Taitettavan suojan ja pohjatolpan välisen enimmäisetäisyyden tulee olla pienempi tai yhtä suuri kuin taitettavan suojan leveys.

Katso kuva 2

A	Taitettavan suojan leveys

2. Taitettuvan suojan asentaminen: Merkitse taittuvan suojan asennusreiän sijainti kivirakenteeseen. Laajennuspultteja (5) on käytettävä kunkin asennusreiän kiinnittämiseen paikoilleen. Vasaroi kaikki laajennuspultit (5) reikiin vasaralla. Irrota mutteri ja aluslevy, laita taittuva suoja paikalleen ja kiinnitä aluslevy ja mutteri on pulttiin.
3. Älä kiristä muttereita kokonaan tässä vaiheessa. Tarkista ja varmista, että kaikki reiät ovat vaakasuorassa ennen kaikkien mutterien kiristämistä.

i Huomio: Mutteri ja aluslevy voidaan erottaa pultista kuljetuksen ajaksi. Aseta ne takaisin alkuperäiseen asentoonsa ennen kuin vasaroit ne kivirakenteeseen asennuksen aikana.

Katso kuva 3

B	Jousialuslevy	**E**	Aluslevy
C	Mutteri	**F**	Pultti
D	Laajennuspultti		

4. Kytkeä asennusosa (3) taittuvaan suojaan (1), jossa on ruuvi (6), sitten asenna taittuva suoja ikkunan vaakasuoraan tankoon asennuslevyllä (4) ja ruuvilla ja pultilla (13) ja käytä valinnaiset osat teräs tanko + muovikelmu (16) tarvittaessa, tai puurakenteeseen asennuslevyn (4), ruuvin ja aluslevyn (14) ja neliönmuotoisen teräslevyn (17) avulla.

Katso kuvat 4 and 5

5. Pohjatolppa asennus: Liitä asennusosa (4) pohjatolppaan (2), asenna se pyöreään putkeen käyttämällä ruuvia ja pulttia (13).

i Huomio: Mutteri ja aluslevy voidaan erottaa pultista kuljetuksen ajaksi. Aseta ne takaisin alkuperäiseen asentoonsa ennen kuin vasaroit ne kivirakenteeseen asennuksen aikana.

Katso kuva 5

6. Avaa taittuva suoja ja asenna kahva jalustan tolppaan.

Katso kuva 6

5 Käyttöohje

⚠ HUOMIO! Älä vapauta kahvaa irrottaessasi / vetäessäsi takaisin kangassuojaa!

Katso kuva 7

G	Oikeanlainen käyttö	**H**	Vääränlainen käyttö

5.1 Avaaminen / irrottaminen

1. Pidä kahvasta tiukasti koko irrottamisen ajan.
2. Vedä kahva varovasti ulos taitettavasta suojasta.
3. Kävele hitaasti kiinnitystukea kohti.
4. Kiinnitä kahva telineen loveen.

5.2 Sulkeminen / takaisin vetäminen

1. Pidä kahvasta tiukasti koko takaisin vetämisen ajan.
2. Vapauta kahva kiinnitystuesta.
3. Kävele hitaasti taittuvaa suojaa kohti, kunnes koko kangassuoja on rullattu.

6 Tekniset tiedot

Tuotenumero	Todellinen koko (cm)	Varjostimen koko (cm)	Kangas	Tuulenkestävyysluokka
	100x300	90x298	Polyesteri	Luokka 1 (28 km/h)
	120x300	110x298	Polyesteri	Luokka 1 (28 km/h)
	140x300	130x298	Polyesteri	Luokka 1 (28 km/h)
	160x300	150x298	Polyesteri	Luokka 1 (28 km/h)

	60x300	50x298	Polyesteri	Luokka 1 (28 km/h)
	80x300	70x298	Polyesteri	Luokka 1 (28 km/h)

LT Vartotojo vadovas

1 Bendrieji įspėjimai

Prieš naudodami šią prekę, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas ir įspėjimus. Įspėjimų ir instrukcijų nepaisymas gali baigtis sunkiais sužalojimais, mirtimi ar turto apgadinimu. Prieš montavimą, patikrinkite ar visi priedai yra sveiki ir nesugadinti. Jei taip nėra, susisiekite su klientų aptarnavimo skyriumi. Šią instrukciją laikykite saugioje vietoje, tam, kad ateityje prireikus galėtumėte ją panaudoti. Šią prekę naudokite tik su jos originaliomis dalimis. nėra atsakingi už turto apgadinimą ar sužeidimus dėl netinkamo šios prekės naudojimo. Informacija, esanti šioje instrukcijoje, jos spausdinimo metu yra laikoma tikslia. Vis dėlto, pasilieka teisę pakeisti ar patikslinti bet kurias ypatybes be papildomo pranešimo ar pareigos atnaujinti jau esamas prekes. Remontą turi atlikti tik specialistas, profesionalas ar patyrės technikas. Niekada nebandykite pataisyti prekės patys.

2 Įspėjimai ir asmeninis saugumas

- Prieš naudodami gaminį, perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Svarbios saugos instrukcijos. Žmonių saugumui užtikrinti svarbu sekti šias instrukcijas, kitaip, neteisingas montavimas gali sukelti sunkius sužeidimus. Išsaugokite šias instrukcijas.
- Dėmesio: sužeidimų pavojus! Uždengimo sistemai atlikdami taisymo, reguliavimo, išrinkimo ir keitimo darbus, įtemptos dalys (pavyzdžiui, sulankstomos rankenos, priešpriešinės įtempimo sistemos) turi būti visiškai atlaisvintos arba iš anksto apsaugotos. Tai turėtų būti patikėta atlikti specialistui!
- Nenaudokite markizės jei ji yra sugadinta ir ją reikia taisyti arba sureguliuoti.
- Jei vėjo greitis yra didesnis nei 28 km/val., šoninė pertvara turi būti įtraukta.
- Esant nepalankioms oro sąlygoms, tokioms kaip stipriai lyjant ar sningant, šoninė pertvara turi būti įtraukta.
- Stoginės naudojimas šaltu oru gali ją sugadinti.
- Dėmesio: gaisro pavojus! Šalia pertvaros nenaudokite jokių kepsninių, šildytuvų, gaminimui skirtos įrangos ar žvakių.
- Montuodami būkite atidūs, stoginė gali ant jūsų užkristi, bei įpjauti.
- Montuodami saugokite savo pirštus.
- Siekiant išvengti uždusimo pavojaus, šį plastikinį maišelį laikykite atokiau nuo kūdikių ir vaikų. Nenaudokite šio maišelio vaikiškose lovelėse, lovose, vežimėliuose ar maniežuose. Šis maišelis nėra žaislas.
- Pavojus! Užspringimo pavojus. Mažas dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!

3 Dalių sąrašas

Žiūrėti paveikslėlį 1

1	Sulankstoma pertvara
2	Pagrindo stulpas
3	Sumontuokite sulankstomos pertvaros dalį - 2 vnt.
4	Sumontuokite pagrindo stulpo dalį - 2 vnt.
5	Praplėtimo varžtas - 4 vnt.
6	M4x10 mm varžtas - 4 vnt.
11	Plokštės + sraigtai
12	Plastiko dangtelis
13	Pritvirtinkite sraigtus + varžtus + poveržles - 4 vnt.
14	M6x35 mm sraigtai + poveržlės– 4 vnt.
15	Guminė juosta
16	Reguliuojamas varžtas
Prieš pradėdami montavimo darbus, pasiruoškite šiuos įrankius:	
7	Elektrinis grąžtas su 6 mm skersmens grąžto antgaliu
8	Ruletė
9	Veržliaraktis (M6 veržliarakčiai)
10	Žymeklis

4 Montavimo instrukcija

1. Montavimo atstumas: didžiausias atstumas tarp sulankstomos pertvaros ir pagrindo stulpo turi būti mažesnis nei sulankstomos pertvaros plotis arba lygus jam.

Žiūrėti paveikslėlį 2

A	Sulankstomos pertvaros plotis

2. Sulankstomos pertvaros montavimas: ant akmeninės konstrukcijos pažymėkite sulankstomos pertvaros montavimui skirtos angos padėtį. Praplėtimo varžtai (5) turėtų būti naudojami, norint nustatyti tinkamą kiekvienos montavimui skirtos angos padėtį. Visus išplėtimo varžtus

(5) plaktuku įkalkite į angas. Atsukite veržlę ir poveržlę, uždėkite sulankstomą pertvarą ir pritvirtinkite ant varžto poveržlę bei veržlę.

3. Šiame etape veržlių pilnai nepriveržkite. Prieš priveržiant visas veržles, patikrinkite ir įsitikinkite, kad visos angos yra sulygiuotos horizontalioje linijoje.

i Pastaba: transportuojant, veržlė ir poveržlė gali būti nuimtos nuo varžto. Montuojant, prieš įkalant varžtą į akmeninę konstrukciją, uždėkite jas į originalią padėtį.

Žiūrėti paveikslėlį 3

B	Spyruoklinė poveržlė	**E**	Poveržlė
C	Veržlė	**F**	Varžtas
D	Praplėtimo varžtas		

4. Montavimui skirtą dalį (3) sujunkite su sulankstoma pertvara (1) varžtu (6), tuomet, montavimui skirtos plokštės (4) ir sraigto bei varžto (13) pagalba, primontuokite sulankstomą pertvarą prie horizontalaus apvalaus lango stulpo (jei reikia, naudokite pasirinktinas dalis: plieno stulpą + plastikinį apvyniojimui skirtą saitą (16)) ar, naudodami montavimui skirtą plokštę (4), sraigtą ir poveržlę (14) bei kvadratinę plieno plokštę (17) - prie medinės struktūros.

Žiūrėti paveikslėlius 4 ir 5

5. Pagrindo stulpo montavimas: montavimui skirtą dalį (4) pritvirtinkite prie pagrindo stulpo (2) ir, naudodami sraigtą ir varžtą (13), primontuokite jį prie apvalaus stulpo.

i Pastaba: transportuojant, veržlė ir poveržlė gali būti nuimtos nuo varžto. Montuojant, prieš įkalant varžtą į akmeninę konstrukciją, uždėkite jas į originalią padėtį.

Žiūrėti paveikslėlį 5

6. Ištraukite sulankstomą pertvarą ir pritvirtinkite rankeną prie pagrindo stulpo.

Žiūrėti paveikslėlį 6

5 Naudojimo vadovas

⚠ ATSARGIAI! Ištraukdami/įtraukdami medžiaginę širmą, neatleiskite rankenos!

Žiūrėti paveikslėlį 7

G	Teisingas naudojimas	**H**	Neteisingas naudojimas

5.1 Atidarymas/ištraukimas

1. Ištraukdami tvirtai laikykite rankeną.
2. Švelniai ištraukite sulankstomos pertvaros rankeną.
3. Lėtai judėkite link tvirtinimo laikiklio.
4. Pritvirtinkite rankeną laikiklio griovelyje.

5.2 Uždarymas/įtraukimas

1. Įtraukdami tvirtai laikykite rankeną.
2. Išimkite rankeną iš tvirtinimo laikiklio.
3. Lėtai eikite link sulankstomos pertvaros iki visa medžiaginė širma susisuks viduje.

6 Techninės specifikacijos

Prekės numeris	Faktinis dydis (cm)	Širmos matmenys (cm)	Audinys	Atsparumo vėjui klasė
	100 x 300	90 x 298	Poliesteris	Klasė 1 (28 km/val.)
	120x300	110x298	Poliesteris	Klasė 1 (28 km/val.)
	140x300	130x298	Poliesteris	Klasė 1 (28 km/val.)
	160 x 300	150 x 298	Poliesteris	Klasė 1 (28 km/val.)
	60 x 300	50 x 298	Poliesteris	Klasė 1 (28 km/val.)
	80 x 300	70 x 298	Poliesteris	Klasė 1 (28 km/val.)

GR Εγχειρίδιο χρήστη

1 Γενικές προειδοποιήσεις

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό, θάνατο ή υλική ζημιά. Πριν από την εγκατάσταση, ελέγξτε αν όλα τα εξαρτήματα είναι πλήρη και χωρίς ζημιές. Εάν όχι, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν μόνο με τα αυθεντικά του εξαρτήματα. Η δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη σε περίπτωση βλάβης ή τραυματισμού λόγω εσφαλμένης χρήσης αυτού του προϊόντος. Οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης θεωρούνται ότι είναι σωστές κατά το χρονικό διάστημα της εκτύπωσης. Ωστόσο, η διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει ή να

τροποποιήσει οποιαδήποτε από τις προδιαγραφές χωρίς ειδοποίηση ή υποχρέωση ενημέρωσης των υπαρχόντων προϊόντων. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από επαγγελματία και έμπειρο τεχνικό. Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας.

2 Προειδοποιήσεις και προσωπική ασφάλεια

- Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας. Είναι σημαντικό να ακολουθείτε αυτές τις οδηγίες για λόγους ασφαλείας, καθώς η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες.
- Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού. Κατά την επισκευή, μετατροπή, αποσυναρμολόγηση και απόρριψη του συστήματος σκίασης, τα εξαρτήματα που βρίσκονται υπό τάση (π.χ. πτυσσόμενοι βραχίονες, συστήματα αντίθετης τάσης) πρέπει προηγουμένως να χαλαρώνουν πλήρως ή να ασφαλίζονται. Να απευθύνεστε σε έναν ειδικό για τις συγκεκριμένες ενέργειες!
- Μη χρησιμοποιείτε την τέντα εάν έχει υποστεί βλάβη και χρειάζεται επισκευή ή ρύθμιση.
- Το πλαϊνό σκίαστρο πρέπει να κλείνει αν η ταχύτητα ανέμου φτάσει ή υπερβεί τα 28 χλμ./ώρα.
- Το πλαϊνό σκίαστρο πρέπει να κλείνει σε περίπτωση δυσμενών καιρικών συνθηκών όπως η έντονη βροχή και το χιόνι.
- Η λειτουργία σε συνθήκες παγετού ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν.
- Προσοχή: Κίνδυνος πυρκαγιάς! Μη χρησιμοποιείτε ψησταριές, θερμάστρες, μαγειρικό εξοπλισμό ή κεριά κοντά στο σκίαστρο.
- Να είστε προσεκτικοί κατά την εγκατάσταση, καθώς ενδέχεται να προκύψει κίνδυνος σπασίματος και αποκόλλησης.
- Προσέξτε τα δάχτυλά σας κατά την εγκατάσταση.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας, διατηρείτε αυτήν την πλαστική τσάντα μακριά από μωρά και παιδιά. Μη χρησιμοποιείτε αυτήν την τσάντα σε βρεφικές κούνιες, κρεβάτια, προϊόντα μεταφοράς ή πάρκα για παιδιά. Αυτή η τσάντα δεν είναι παιχνίδι.
- Κίνδυνος! Κίνδυνος πνιγμού. Διατηρείτε τα μικρά εξαρτήματα μακριά από παιδιά!

3 Λίστα Εξαρτημάτων

Δείτε την εικόνα 1

1	Πτυσσόμενο σκίαστρο
2	Στύλος βάσης
3	Τοποθετήστε το εξάρτημα του πτυσσόμενου σκιάστρου - 2 τεμ.
4	Τοποθετήστε το εξάρτημα του στύλου βάσης - 2 τεμ.
5	Μπουλόνι αγκύρωσης - 4 τεμ.
6	Βίδα M4x10 χιλ. - 4 τεμ.
11	Πλάκες + βίδες
12	Πλαστικό κάλυμμα
13	Βίδες σύσφιξης + μπουλόνια + ροδέλα - 4 τεμ.
14	Βίδες M6x35 χιλ. + ροδέλα – 4 τεμ.
15	Ταινία από καουτσούκ
16	Ρυθμιζόμενο μπουλόνι
Ταξινομήστε τα παρακάτω εργαλεία πριν από την τοποθέτηση:	
7	Ηλεκτρικό δράπανο με τρυπάνι Ø6 χιλ.
8	Μετροταινία
9	Κλειδί (κλειδιά M6)
10	Μαρκαδόρος

4 Οδηγίες συναρμολόγησης

1. Απόσταση εγκατάστασης: Η μέγιστη απόσταση μεταξύ του πτυσσόμενου σκιάστρου και του στύλου βάσης πρέπει να είναι μικρότερη ή ίση με το πλάτος του πτυσσόμενου σκιάστρου.

Δείτε την εικόνα 2

A	Πλάτος πτυσσόμενου σκιάστρου

2. Εγκατάσταση του πτυσσόμενου σκιάστρου: Σημειώστε τη θέση της οπής τοποθέτησης του πτυσσόμενου σκιάστρου στον τοίχο. Θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν μπουλόνια αγκύρωσης (5) για να στερεωθεί κάθε οπή εγκατάστασης στη θέση της. Τοποθετήστε όλα τα μπουλόνια αγκύρωσης (5) στις οπές χτυπώντας τα με μια ματσόλα. Ξεβιδώστε το παξιμάδι και τη ροδέλα, τοποθετήστε το πτυσσόμενο σκίαστρο και στερεώστε τη ροδέλα και το παξιμάδι στο μπουλόνι.
3. Μη σφίξετε πλήρως τα παξιμάδια σε αυτό το σημείο. Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι όλες οι οπές είναι ευθυγραμμισμένες σε οριζόντια γραμμή πριν σφίξετε όλα τα παξιμάδια.

i Σημείωση: Το παξιμάδι και η ροδέλα μπορεί να διαχωριστούν από το μπουλόνι κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Βάλτε τα ξανά στις αρχικές τους θέσεις, προτού τα τοποθετήσετε με τη βοήθεια μιας ματσόλας στον τοίχο κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης.

Δείτε την εικόνα 3

B	Ελατηριωτή ροδέλα	**E**	Ροδέλα
C	Παξιμάδι	**F**	Βίδα/Μπουλόνι
D	Μπουλόνι αγκύρωσης		

4. Συνδέστε το εξάρτημα εγκατάστασης (3) στο πτυσσόμενο σκίαστρο (1) με τη βίδα (6) και στη συνέχεια, τοποθετήστε το πτυσσόμενο σκίαστρο στην οριζόντια στρογγυλή ράβδο του παραθύρου με την πλάκα εγκατάστασης (4) τη βίδα και το μπουλόνι (13) και χρησιμοποιήστε προαιρετικά εξαρτήματα όπως ο ατσάλινος ιστός και τα πλαστικά δεματικά (16), αν είναι απαραίτητο. Αν το προϊόν τοποθετείται σε ξύλινη επιφάνεια με τη βοήθεια της πλάκας εγκατάστασης (4), χρησιμοποιήστε βίδα και ροδέλα (14) και τετράγωνη ατσάλινη πλάκα (17).

Δείτε τις εικόνες 4 και 5

5. Εγκατάσταση του στύλου βάσης: Συνδέστε το εξάρτημα εγκατάστασης (4) με τον στύλο βάσης (2), τοποθετήστε το σε έναν στρογγυλό σωλήνα χρησιμοποιώντας τη βίδα και το μπουλόνι (13).

i Σημείωση: Το παξιμάδι και η ροδέλα μπορεί να διαχωριστούν από το μπουλόνι κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Βάλτε τα ξανά στις αρχικές τους θέσεις, προτού τα τοποθετήσετε με τη βοήθεια μιας ματσόλας στον τοίχο κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης.

Δείτε την εικόνα 5

6. Ανοίξτε το πτυσσόμενο σκίαστρο και τοποθετήστε τη λαβή στον στύλο βάσης.

Δείτε την εικόνα 6

5 Οδηγίες Λειτουργίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αφήνετε τη λαβή κατά το άνοιγμα / κλείσιμο του υφασμάτινου σκιάστρου!

Δείτε την εικόνα 7

G	Ορθή λειτουργία	**H**	Λανθασμένη λειτουργία

5.1 Άνοιγμα

1. Κρατάτε τη λαβή σταθερά καθ' όλη τη διαδικασία ανοίγματος.
2. Τραβήξτε τη λαβή από το πτυσσόμενο σκίαστρο προσεκτικά.
3. Περπατήστε αργά προς τον βραχίονα στερέωσης.
4. Στερεώστε τη λαβή στην εγκοπή του βραχίονα.

5.2 Κλείσιμο

1. Κρατάτε τη λαβή σταθερά καθ' όλη τη διαδικασία κλεισίματος.
2. Απελευθερώστε τη λαβή από τον βραχίονα στερέωσης.
3. Περπατήστε αργά προς το πτυσσόμενο σκίαστρο μέχρι το υφασμάτινο σκίαστρο να τυλιχθεί εντελώς.

6 Τεχνικές προδιαγραφές

Αριθμός προϊόντος	Πραγματικές διαστάσεις (εκ.)	Διαστάσεις σκιάστρου (εκ.)	Υφασμα	Κλάση αντίστασης στον άνεμο
	100x300	90x298	Πολυεστέρας	Κλάση 1 (28 χλμ./ώρα)
	120x300	110x298	Πολυεστέρας	Κλάση 1 (28 χλμ./ώρα)
	140x300	130x298	Πολυεστέρας	Κλάση 1 (28 χλμ./ώρα)
	160x300	150x298	Πολυεστέρας	Κλάση 1 (28 χλμ./ώρα)
	60x300	50x298	Πολυεστέρας	Κλάση 1 (28 χλμ./ώρα)
	80x300	70x298	Πολυεστέρας	Κλάση 1 (28 χλμ./ώρα)

BG Потребителско ръководство

1 Общи предупреждения

Прочетете внимателно всички инструкции и предупреждения, преди да използвате този продукт. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до тежки наранявания, смърт или имуществени щети. Преди монтажа проверете дали всички аксесоари са цялостни и без повреди. Ако не, свържете се с отдела за обслужване на клиенти. Съхранявайте тези инструкции на безопасно място за бъдещи справки. Използвайте този продукт само с оригиналните му части. не носи отговорност в случай на повреда или нараняване поради неправилно използване на този продукт. Информацията, съдържаща се в това ръководство, се счита за правилна по време на отпечатването. Въпреки това, си запазва правото да променя или модифицира която и да е от спецификациите без предизвестие или задължение да актуализира съществуващите елементи. Ремонтите трябва

да се извършват само от специалист или от сервизен център. Никога не се опитвайте да ремонтирате продукта сами.

2 Предупреждения и лична безопасност

- Прочетете инструкциите за експлоатация, преди да използвате продукта.
- Важни указания за безопасност. Важно е за безопасността на хората да спазвате тези инструкции, тъй като неправилната инсталация може да доведе до тежки наранявания. Запазете тези инструкции.
- Внимание: Риск от нараняване! При ремонт, промяна, демонтаж и изхвърляне на системата за засенчване частите под напрежение (напр. сгъваеми рамена, противонатягащи системи) трябва да бъдат предварително отпуснати или обезопасени. За целта трябва да се обърнете към специалист!
- Не използвайте тентата, ако е повредена и се нуждае от ремонт или настройка.
- Страничната тента трябва да бъде прибрана, ако скоростта на вятъра е по-висока от 28 км/ч.
- Страничната тента трябва да бъде прибрана в случай на неблагоприятни метеорологични условия като силен дъжд и сняг.
- Работата в условия на замръзване може да повреди продукта.
- Внимание: Риск от пожар! Не използвайте барбекю, нагреватели, готварско оборудване или свещи в близост до тентата.
- Бъдете внимателни по време на монтажа, съществуват рискове от смачкване и порязване.
- Внимавайте с пръстите си по време на инсталирането.
- За да избегнете опасност от задушаване, дръжте тази найлонова торба далеч от бебета и деца. Не използвайте тази торба в детски креватчета, легла, колички или кошарки. Тази торба не е играчка.
- Опасност! Риск от задушаване! Пазете малките части далеч от деца!

3 Списък на частите

Вижте изображението 1

1	Сгъваемо платно
2	Прът за основата
3	Монтиране на сгъваемото платно - 2 бр.
4	Монтиране на прът за основата - 2 бр.
5	Дюбел - 4 бр.
6	M4 x 10 мм винт - 4 бр.
11	Плочи + винтове
12	Пластмасова капачка
13	Винтове за затягане + болтове + шайба - 4 бр.
14	M6 x 35 мм винтове + шайба – 4 бр.
15	Гумена лента
16	Регулируем болт
Подредете инструментите по-долу преди монтажа:	
7	Бормашина с пробивна бургия Ø6 мм
8	Ролетка
9	Гаечен ключ (гаечни ключове M6)
10	Маркер

4 Инструкции за инсталация

1. Разстояние за монтаж: Максималното разстояние между сгъваемото платно и стълба на основата трябва да бъде по-малко или равно на ширината на сгъваемото платно.

Вижте изображението 2

A	Ширина на сгъваемото платно

2. Монтаж на сгъваемото платно: Маркирайте позицията на монтажния отвор на сгъваемото платно върху каменната конструкция. Дюбелите (5) трябва да се използват за закрепване на всеки монтажен отвор на място. Зачукайте всички дюбели (5) в отворите с дървен чук. Развийте гайката и шайбата, поставете сгъваемото платно и фиксирайте шайбата и гайката към болта.
3. В този момент не затягайте напълно гайките. Проверете и се уверете, че всички отвори са подравнени в хоризонтална линия, преди да затегнете всички гайки.

i Забележка: Гайката и шайбата могат да бъдат отделени от болта по време на процеса на транспортиране.
Поставете ги обратно в първоначалните им позиции, преди да ги забиете в каменната конструкция по време на монтажа.

Вижте изображението 3

B	Пружинна шайба	**E**	Шайба
C	Гайка	**F**	Болт
D	Дюбел		

4. Свържете монтажната част (3) към сгъваемото платно (1) с винта (6), след това монтирайте сгъваемото платно към хоризонталния кръгъл прът на прозореца чрез монтажната плоча (4) и винта и болта (13) и, ако е необходимо, използвайте опционалните части Стоманен стълб + кабелна превръзка (16), или към

дървена конструкция чрез монтажната плоча (4), винт и шайба (14) и квадратна стоманена плоча (17).

Виж снимките 4 и 5

5. Монтаж на стълба на основата: Свържете монтажната част (4) към стълба на основата (2), монтирайте я към кръгла тръба с помощта на винта и болта (13).

i Забележка: Гайката и шайбата могат да бъдат отделени от болта по време на процеса на транспортиране.

Поставете ги обратно в първоначалните им позиции, преди да ги забиете в каменната конструкция по време на монтажа.

Вижте изображението 5

6. Разпънете сгъваемото платно и напаснете дръжката към стълба на основата.

Вижте изображението 6

5 Ръководство за работа

⚠ ВНИМАНИЕ! Не освобождавайте ръкохватката, когато развивате/прибирате текстилното платно!

Вижте изображението 7

G	Правилна манипулация	**H**	Неправилна манипулация

5.1 Разтваряне/развиване

1. Дръжте здраво ръкохватката по време на развиването.
2. Издърпайте леко ръкохватката от сгъваемото платно.
3. Бавно се придвижете към скобата за закрепване.
4. Закрепете ръкохватката в отвора на скобата.

5.2 Затваряне/прибиране

1. Дръжте здраво ръкохватката по време на прибирането.
2. Освободете ръкохватката от скобата за закрепване.
3. Бавно се придвижете към сгъваемото платно, докато цялото се навие.

6 Технически спецификации

Номер на артикул	Действителен размер (см)	Размери на засенчваната повърхност (см)	Плат	Клас на устойчивост на вятър
	100x300	90x298	Полиестер	Клас 1 (28 км/ч)
	120x300	110x298	Полиестер	Клас 1 (28 км/ч)
	140x300	130x298	Полиестер	Клас 1 (28 км/ч)
	160x300	150x298	Полиестер	Клас 1 (28 км/ч)
	60x300	50x298	Полиестер	Клас 1 (28 км/ч)
	80x300	70x298	Полиестер	Клас 1 (28 км/ч)

LV Lietotāja rokasgrāmata

1 Vispārīgi brīdinājumi

Pirms produkta lietošanas rūpīgi izlasiet visas instrukcijas un brīdinājumus. Šo instrukciju un brīdinājumu neievērošana var radīt nopietnus ievainojumus, nāvi vai īpašuma bojājumus. Pirms produkta uzstādīšanas pārliecinieties, ka komplektā ir iekļautas visas detaļas un tās nav bojātas. Ja ir kādi trūkumi, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru. Saglabājiet šo instrukciju drošā vietā, jo jums tā var noderēt vēlāk. Izmantojiet šo produktu tikai ar oriģinālajām detaļām. neuzņemas atbildību par bojājumiem vai ievainojumiem, kas radušies neatbilstošas produkta izmantošanas rezultātā. Šajā instrukcijā iekļautā informācija ir pareiza instrukcijas drukāšanas brīdī. ir tiesības mainīt vai precizēt jebkuras instrukcijā iekļautās specifikācijas bez iepriekšēja paziņojuma vai pienākuma atjaunot esošās specifikācijas. Remonts jāveic atbilstošam speciālistam vai profesionālim un pieredzējušam tehniķim. Nekad neveiciet remontu paši!

2 Brīdinājumi un personīgā drošība

- Pirms produkta izmantošanas izlasiet lietošanas instrukciju.
- Svarīgas drošības instrukcijas. Personu drošībai ir svarīgi ievērot šīs instrukcijas, jo nepareiza ierīces uzstādīšana var radīt smagus ievainojumus. Saglabājiet šo instrukciju.
- Uzmanību! Ievainojumu risks! Veicot nojumes remontu, izmaiņas, izjaukšanu vai uzstādīšanu, nospriegotās detaļas (piemēram, salokāmie balsti, nospriegotās sistēmas) pilnībā jāatslogo vai jānostiprina. Lūdzu, piesaistiet atbilstošu speciālistu!
- Neizmantojiet markīzi, ja tā ir bojāta, tai nepieciešams remonts vai regulēšana.
- Ja vēja ātrums pārsniedz 28 km/h, tad sānu nojumei ir jābūt ievilktai.
- Ja ir slikti laikapstākļi, piemēram, stiprs lietus vai sniegs, tad sānu nojumei ir jābūt ievilktai.
- Darbināšana salā var sabojāt produktu.

- Uzmanību: ugunsgrēka risks! Nojumes tuvumā nedrīkst izmantot grilus, sildītājus, ēdienu gatavošanas aprīkojumu vai sveces.
- Uzstādīšanas laikā esiet uzmanīgi, jo pastāv saspiešanas un sagriešanās riski.
- Uzstādīšanas laikā uzmaniet savus pirkstus.
- Lai izvairītos no nosmakšanas, sargiet šo plastmasas maisiņu no zīdaiņiem un bērniem. Nelietojiet šo maisiņu bērnu gultiņās, gultās, auto sēdeklīšos vai sētiņās. Šis maisiņš nav rotaļlieta.
- Brīdinājums! Aizrīšanās risks! Sargiet mazās detaļas no bērniem!

3 Detaļu saraksts

Skatīt attēlu 1

1	Saliekams aizslietnis
2	Pamata kāts
3	Uzstādiet saliekamā aizslietņa daļu - 2 gab.
4	Uzstādiet pamata kāta daļu - 2 gab.
5	Pagarināšanas skrūve - 4 gab.
6	M4x10 mm skrūve - 4 gab.
11	Plāksnes + skrūves
12	Plastmasas vāks
13	Piestipriniet skrūves + uzgriežņus + paplāksnes - 4 gab.
14	M6x35 mm skrūves + paplāksne - 4 gab.
15	Gumijas lente
16	Regulējama skrūve
Pirms uzstādīšanas sagatavojiet šos instrumentus:	
7	Elektriskais urbis ar ¢6 mm uzgali
8	Mērlenta
9	Uzgriežņu atslēga (M6 uzgriežņu atslēgas)
10	Marķieris

4 Uzstādīšanas instrukcijas

1. Uzstādīšanas attālums: maksimālajam attālumam starp saliekamo aizslietni un pamata kātu ir jābūt mazākam vai vienādam ar saliekamā aizslietņa platumu.

Skatīt attēlu 2

A	Saliekamā aizslietņa platums

2. Saliekamā aizslietņa uzstādīšana: iezīmējiet saliekamā aizslietņa uzstādīšanas cauruma atrašanās vietu akmens pamatnē. Lai nostiprinātu uzstādīšanas caurumus, izmantojiet pagarināšanas skrūves (5). Ar āmuru iesitiet visas skrūves (5) caurumos. Atskrūvējiet uzgriezni un paplāksni, uzlieciet saliekamo aizslietni un nostipriniet paplāksni un uzgriezni pie skrūves.
3. Šajā solī vēl nepievelciet uzgriežņus pilnībā. Pirms uzgriežņu pievilkšanas pārliecinieties, ka visi caurumi atrodas uz vienas horizontālas līnijas.

i Piezīme: transportēšanas laikā uzgrieznim un paplāksnei jābūt atdalītiem no skrūves. Pirms iesitat tos akmens pamatnē uzstādīšanas laikā ievietojiet tos savās oriģinālajās vietās.

Skatīt attēlu 3

B	Atsperpaplāksne	**E**	Paplāksne
C	Uzgrieznis	**F**	Skrūve
D	Pagarināšanas skrūve		

4. Piestipriniet uzstādīšanas detaļu (3) aizslietnim (1) ar skrūvi (6), tad piestipriniet aizslietni loga horizontālajam apaļajam stienim ar uzstādīšanas plātni (4) un skrūvi un uzgriezni (13) (ja nepieciešams, izmantojiet tērauda kātu un plastmasas saiti (16)) vai koka struktūrai ar uzstādīšanas plātni (4), skrūvi un paplāksni (14) un kvadrātveida tērauda plātni (17).

Skatiet attēlus 4 and 5

5. Pamata kāta uzstādīšana. Savienojiet uzstādīšanas detaļu (4) ar pamata kātu (2) un piestipriniet to pie apaļās caurules ar skrūvi un uzgriezni (13).

i Piezīme: transportēšanas laikā uzgrieznim un paplāksnei jābūt atdalītiem no skrūves. Pirms iesitat tos akmens pamatnē uzstādīšanas laikā ievietojiet tos savās oriģinālajās vietās.

Skatīt attēlu 5

6. Atveriet saliekamo aizslietni un ievietojiet rokturi pamata kātā.

Skatīt attēlu 6

5 Lietošanas pamācība

⚠ UZMANĪBU! Neatlaidiet rokturi auduma aizslietņa izvilkšanas/ievilkšanas laikā!

Skatīt attēlu 7

G	Pareiza izmantošana	**H**	Nepareiza izmantošana

5.1 Atvēršana/Izvilkšana

1. Izvilkšanas laikā cieši turiet rokturi.
2. Lēnām velciet rokturi ārā no saliekamā aizslietņa.
3. Lēnām ejiet tuvāk stiprinājumam.
4. Nostipriniet rokturi iedobumā, kas atrodas uz stiprinājuma.

5.2 Aizvēršana/Ievilkšana

1. Ievilkšanas laikā cieši turiet satveršanas rokturi.
2. Izņemiet rokturi ārā no stiprinājuma.
3. Lēnām ejiet saliekamā aizslietņa virzienā, līdz viss auduma aizslietnis ir ierullēts tajā.

6 Tehniskās specifikācijas

Preces numurs	Pilnais izmērs (cm)	Ēnas izmērs (cm)	Audums	Vēja izturības klase
	100 x 300	90 x 298	Poliesters	Klase 1 (28 km/h)
	120x300	110x298	Poliesters	Klase 1 (28 km/h)
	140x300	130x298	Poliesters	Klase 1 (28 km/h)
	160 x 300	150 x 298	Poliesters	Klase 1 (28 km/h)
	60 x 300	50 x 298	Poliesters	Klase 1 (28 km/h)
	80 x 300	70 x 298	Poliesters	Klase 1 (28 km/h)

EE Kasutusjuhend

1 Üldhoiatused

Enne toote kasutamist lugege hoolikalt juhiseid ja hoiatusi. Kui te hoiatustest ja juhistest kinni ei pea, võivad tulemuseks olla tõsised vigastused, surm või varakahjustused. Enne kokkupanekut veenduge, et kõik tarvikud on terved ja ilma kahjustusteta. Vastasel juhul võtke ühendust klienditoega. Hoidke juhiseid turvalises kohas, et neid tulevikus üle lugeda. Kasutage toodet ainult originaalvaruosadega. ei vastuta toote valest kasutusest tulenevate vigastuste või kahjustuste eest. Trükkimise ajal peetakse kasutusjuhendis sisalduvat korrektseks. on aga õigus teha tehnilistes kirjeldustes muudatusi või täpsustusi ilma ette teatamata või olemasolevaid üksusi täiendamata. Remonditöid tohib teha ainult spetsialist või teeninduskeskus. Ärge kunagi üritage toodet ise parandada.

2 Hoiatused ja isiklik turvalisus

- Lugege enne toote kasutamist juhiseid.
- Olulised ohutusjuhised. Inimeste ohutuse tagamiseks on oluline järgida neid juhiseid, kuna seadme valesti paigaldamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi. Hoidke juhised alles.
- Tähelepanu: vigastuste oht! Varjusüsteemi parandamisel, muutmisel, lahtivõtmisel ja kõrvaldamisel tuleb pinge all olevad osad (nt kokkupandavad vardad, vastupingesüsteemid) eelnevalt täielikult lõdvendada või kinnitada. Selleks tuleks tellida spetsialist!
- Ärge kasutage varikatust, kui see on kahjustatud ja vajab parandamist või reguleerimist.
- Külgkatus tuleb tagasi tõmmata, kui tuule kiirus ületab 28 km/h.
- Ebasoodsate ilmastikutingimuste, näiteks tugeva vihma ja lume korral tuleb külgkatus sisse tõmmata.
- Pakaselistes tingimustes kasutamine võib toodet kahjustada.
- Tähelepanu: tuleoht! Ärge kasutage varikatuse läheduses ühtegi grilli, küttekeha, toiduvalmistamise seadmeid ega küünlaid.
- Olge paigaldamise ajal ettevaatlik, võib esineda purunemise ja nihkumise oht.
- Olge paigaldamise ajal oma sõrmedega ettevaatlik.
- Lämbumisohu vältimiseks hoidke kilekott imikutest ja lastest eemal. Ärge kasutage kotti hällis, voodis, kärus ega mänguaias. See kott ei ole mänguasi.
- Oht! Lämbumisoht – hoidke väikesed detailid lastest eemal!

3 Osade loend

Vt pilti 1

1	Kokkupandav sirm
2	Aluspost
3	Paigaldage kokkupandava sirmi osa – 2 tk
4	Paigaldage alusposti osa – 2 tk
5	Ankurpolt – 4 tk
6	M4 x 10 mm kruvi – 4 tk
11	Plaadid + kruvid
12	Plastist kork
13	Kinnitage kruvid + poldid + seib – 4 tk
14	M6 x 35 mm kruvid + seib – 4 tk
15	Kummilint
16	Reguleeritav polt
Seadke enne paigaldamist korda järgmised tööriistad:	
7	Elektritrell puurimispoldiga ¢ 6 mm
8	Mõõdulint
9	Mutrivõti (M6 mutrivõtmed)
10	Markerpliiats

4 Paigaldusjuhised

1. Paigalduskaugus: kokkupandava sirmi ja alumise posti vaheline maksimaalne kaugus peaks olema kokkupandava sirmi laiusest väiksem või sellega võrdne.

Vt pilti 2

A	Kokkupandava sirmi laius

2. Kokkupandava sirmi paigaldamine: märkige kokkupandava sirmi paigaldusava asukoht kivikonstruktsioonil. Iga paigaldusava kinnitamiseks tuleks kasutada ankurpolte (5). Lööge haamriga kõik ankurpoldid (5) aukudesse. Keerake mutter ja seib lahti, pange kokkupandav sirm kinni ning kinnitage seib ja mutter poldi külge.
3. Ärge pingutage mutreid sel hetkel täielikult. Enne kõigi mutrite pingutamist kontrollige ja veenduge, et kõik augud oleksid horisontaalselt.

i Märkus: mutter ja seib võivad transportimise ajal poldist eralduda. Pange need tagasi oma algasendisse, enne kui te need paigaldamise ajal haamriga kivistruktuuri kinnitate.

Vt pilti 3

B	Vedruseib	**E**	Seib
C	Mutter	**F**	Polt
D	Ankurpolt		

4. Ühendage paigaldusosa (3) kokkupandavale sirmile (1) kruviga (6), seejärel paigaldage kokkupandav sirm akna horisontaalse ümmarguse riba külge paigaldusplaadi (4) ning kruvi ja poldi (13) abil ja kasutage vajadusel valikulisi osi teraspolti + plastkimpe (16) või paigaldamisplaadi (4), kruvi ja seibi (14) ning kandilise terasplaadiga (17) puitkonstruktsioonile.

Vt pilte 4 and 5

5. Alusposti paigaldamine: ühendage paigaldusosa (4) aluspostile (2), paigaldage see kruvi ja poldiga ümmarguse toru külge (13).

i Märkus: mutter ja seib võivad transportimise ajal poldist eralduda. Pange need tagasi oma algasendisse, enne kui te need paigaldamise ajal haamriga kivistruktuuri kinnitate.

Vt pilti 5

6. Avage kokkupandav sirm ja kinnitage käepide alusposti külge.

Vt pilti 6

5 Kasutusjuhend

⚠ ETTEVAATUST! Kangast sirmi väljatõmbamisel/ tagasitõmbamisel ärge vabastage käepidet!

Vt pilti 7

G	Õige kasutamine	**H**	Vale kasutamine

5.1 Avamine/väljatõmbamine

1. Hoidke käepidet kindlalt kogu väljatõmbamise ajal.
2. Tõmmake käepide kokkupandavalt sirmilt ettevaatlikult välja.
3. Minge aeglaselt kinnitusklambri suunas
4. Kinnitage käepide klambri sälgu külge.

5.2 Sulgemine/tagasitõmbamine

1. Hoidke käepidet kindlalt kogu sissetõmbamise ajal.
2. Vabastage käepide kinnitusklambrist.
3. Minge aeglaselt kokkupandava sirmi poole, kuni kogu riidest sirm on selle sisse rullunud.

6 Tehniline spetsifikatsioon

Toote number	Tegelik suurus (cm)	Varju mõõt (cm)	Kangas	Tuuletakistuse klass
	100 x 300	90 x 298	Polüester	Klass 1 (28 km/h)
	120x300	110x298	Polüester	Klass 1 (28 km/h)
	140x300	130x298	Polüester	Klass 1 (28 km/h)
	160 x 300	150 x 298	Polüester	Klass 1 (28 km/h)
	60 x 300	50 x 298	Polüester	Klass 1 (28 km/h)
	80 x 300	70 x 298	Polüester	Klass 1 (28 km/h)